

# SILVER CREST®



## FOOD PROCESSOR-AUFSATZ SFMC 4 B2 FOOD PROCESSOR ATTACHMENT SFMC 4 B2 ACCESSOIRES POUR MONSIEUR CUISINE SFMC 4 B2

For EU market:  
**HOYER Handel GmbH**  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANY

Imported for GB market by:  
**Lidl Great Britain Ltd**  
Lidl House · 14 Kingston Road  
Surbiton · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations  
Stand van de informatie · Stan informacj · Stav informací · Estado de las informaciones  
Versione delle informazioni · Estado das informações:

07/2023 ID: SFMC 4 B2\_23\_V1.1

**DE AT CH** Bedienungsanleitung

**FOOD PROCESSOR-AUFSATZ**

**FR BE** Mode d'emploi

**ACCESSOIRES POUR MONSIEUR CUISINE**

**PL** Instrukcja obsługi

**NASADKA DO ROBOTA KUCHENNEGO**

**ES** Instrucciones de servicio

**ACCESORIO CON DISCO COR-TADOR/RALLADOR PARA ROBOT DE COCINA**

**PT** Instruções breves

**APLIQUE PARA PROCESSADOR DE ALIMENTOS**

**GB** Operating instructions

**FOOD PROCESSOR ATTACHMENT**

**NL BE** Gebruiksaanwijzing

**FOOD PROCESSOR-HULPSTUK**

**CZ** Návod k obsluze

**NÁSTAVEC PRO KUCHYŇSKÝ ROBOT**

**IT** Manuale di istruzioni per l'uso

**INSERTO PER ROBOT DA CUCINA**

IAN 424634\_2301



IAN 424634\_2301

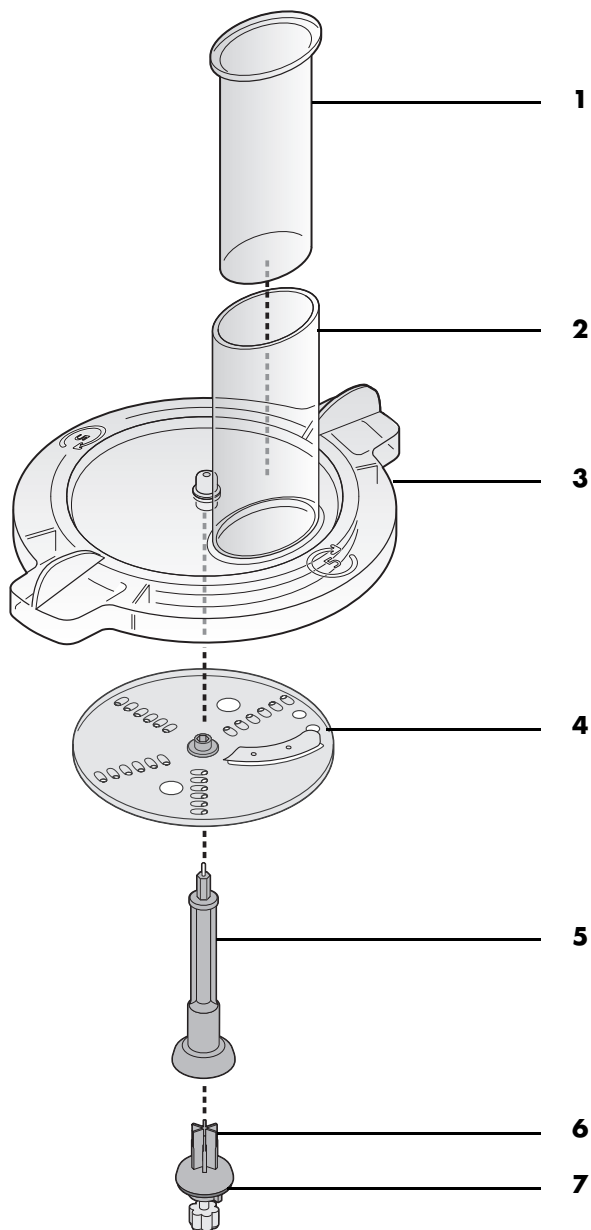




<b>Deutsch</b> .....	<b>2</b>
<b>English</b> .....	<b>16</b>
<b>Français</b> .....	<b>30</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>46</b>
<b>Polski</b> .....	<b>60</b>
<b>Česky</b> .....	<b>74</b>
<b>Español</b> .....	<b>86</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>100</b>
<b>Português</b> .....	<b>114</b>



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /  
Přehled / Vista general / Panoramica / Vista geral**



# **Inhalt**

<b>1. Übersicht</b>	<b>2</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>3</b>
<b>3. Sicherheitshinweise</b>	<b>4</b>
<b>4. Lieferumfang</b>	<b>6</b>
<b>5. Auspacken und aufstellen</b>	<b>6</b>
<b>6. Einsatzbereich</b>	<b>6</b>
<b>7. Vorbereitung</b>	<b>7</b>
7.1 Lebensmittel vorbereiten	7
7.2 Sicherheitsfunktionen	7
7.3 Messereinsatz aus dem Monsieur Cuisine entnehmen	7
<b>8. Zusammenbau</b>	<b>8</b>
<b>9. Betrieb</b>	<b>9</b>
<b>10. Food Prozessor-Aufsatz reinigen</b>	<b>10</b>
10.1 Reinigen in der Spülmaschine	10
10.2 Spülen von Hand	10
10.3 Aufbewahren	10
<b>11. Problemlösung</b>	<b>11</b>
<b>12. Entsorgung</b>	<b>11</b>
<b>13. Zubehörteile bestellen</b>	<b>12</b>
<b>14. Technische Daten</b>	<b>12</b>
<b>15. Garantie der HOYER Handel GmbH</b>	<b>13</b>

## **1. Übersicht**

- 1** Stopfer
- 2** Einfüllschacht
- 3** Deckel (für den Mixbehälter)
- 4** Raspel- und Schneidescheibe (beidseitig nutzbar)
- 5** Achse
- 6** Schaftadapter
- 7** Dichtungsring am Schaftadapter

## Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Food Prozessor-Aufsatz für den Monsieur Cuisine.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Lesen und beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in der Hauptanleitung!**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Food Prozessor-Aufsatz für den Monsieur Cuisine!

### Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Schneiden und Raspeln von Lebens- und Nahrungsmitteln mit dem Monsieur Cuisine.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

### Vorhersehbarer Missbrauch

#### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Die Raspel- und Schneidescheibe **4** darf **nur** mit der Stufe 5 verwendet werden. Siehe auch die Markierung auf dem Deckel **3**. Bitte verwenden Sie auf dem MC smart das Automatikprogramm *Food Processor*.

#### VORSICHT:

- ⊙ Die **TURBO** Taste des Monsieur Cuisine darf nicht verwendet werden.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht, um besonders harte Lebensmittel, wie z. B. Knochen oder Muskatnüsse, zu zerkleinern.

### Fremdprodukte und Ihre Gefahren:

Dieser Food Prozessor-Aufsatz ist ein Zubehörteil des

- Monsieur Cuisine smart
- Monsieur Cuisine connect
- Monsieur Cuisine connect trend

und darf **nur** mit diesen Geräten verwendet werden!

**HINWEIS:** Dieses Zubehörteil kann bei allen IANs der gelisteten Geräte verwendet werden.

### 3. Sicherheitshinweise

#### Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT:** geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

#### Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ **Beachten Sie unbedingt auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des Monsieur Cuisine!**
- ⊙ Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ⊙ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Beachten Sie, dass die Klingen der Raspel- und Schneidescheibe sehr scharf sind:
  - Berühren Sie die Klingen nie mit bloßen Händen, um Schnittwunden zu vermeiden.
  - Verwenden Sie beim Spülen von Hand so klares Wasser, dass Sie die Raspel- und Schneidescheibe gut sehen können, um sich nicht an den sehr scharfen Klingen zu verletzen.
  - Achten Sie beim Entnehmen und Einsetzen der Raspel- und Schneidescheibe darauf, die Klingen nicht zu berühren.
  - Achten Sie bei der Raspel- und Schneidescheibe beim Entfernen von Verstopfungen und dem Entfernen von unverarbeiteten Zutaten darauf, die Klingen nicht zu berühren.

- ⊙ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ⊙ Die Raspel- und Schneidescheibe dreht nach dem Ausschalten nach. Warten Sie den Stillstand ab, bevor Sie den Deckel entriegeln und öffnen.
- ⊙ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ⊙ Bei einem Missbrauch des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- ⊙ Reinigen Sie alle Teile und Flächen, die mit Lebensmitteln in Verbindung kommen, vor dem ersten Gebrauch (siehe "Food Prozessor-Aufsatz reinigen" auf Seite 10).



### **GEFAHR für Kinder!**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



### **GEFAHR von Verletzungen durch Schneiden!**

- ⊙ Umgehen Sie niemals die Sicherheitsfunktionen!
- ⊙ Greifen Sie niemals in die rotierende Raspel- und Schneidescheibe. Halten Sie keine Löffel oder Ähnliches in die drehenden Teile. Halten Sie auch lange Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen fern.  
Bitte beachten Sie, dass die Raspel- und Schneidescheibe nach dem Ausschalten noch für kurze Zeit nachdreht.
- ⊙ Beachten Sie, dass die Klingen der Raspel- und Schneidescheibe sehr scharf sind. Berühren Sie die Klingen nie mit bloßen Händen, um Schnittwunden zu vermeiden.
- ⊙ Verwenden Sie beim Spülen von Hand so klares Wasser, dass Sie die Klingen

gut sehen können, um sich nicht an den sehr scharfen Messern zu verletzen.



### **GEFAHR durch drehende Teile!**

- ⊙ Halten Sie keine Löffel oder Ähnliches in die drehenden Teile. Halten Sie auch lange Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen fern.
- ⊙ Achten Sie immer darauf, dass der Geschwindigkeitsregler auf 0 steht, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- ⊙ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehör oder Zusatzteile, die im Betrieb bewegt werden, auswechseln.

### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

## 4. Lieferumfang

- 1 Stopfer **1**
- 1 Deckel **3**
- 1 Raspel- und Schneidescheibe (beidseitig nutzbar) **4**
- 1 Achse **5**
- 1 Schaftadapter **6**
- 1 Dichtungsring am Schaftadapter **7**
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)
- 1 Bedienungsanleitung (online)

## 5. Auspacken und aufstellen

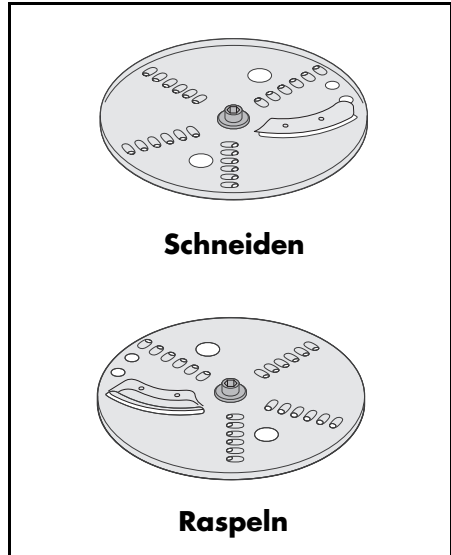
- 1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- 2. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
- 3. **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!**
- 4. Stellen Sie den Monsieur Cuisine auf einer ebenen, trockenen und wasserfesten Fläche auf, damit das Gerät weder umfallen noch herunterrutschen kann. Wählen Sie eine glatte, saubere Unterlage, damit sich die Saugfüße des Monsieur Cuisine festsaugen können und sicheren Halt geben.

### VORSICHT:

- ☉ Überlaufende Flüssigkeit fließt auf die Unterlage. Stellen Sie das Gerät deshalb auf eine wasserfeste Unterlage.

## 6. Einsatzbereich

Die Raspel- und Schneidescheibe **4** ist zum Raspeln und Scheiben-Schneiden von Gemüse, Obst, Kartoffeln und Käse geeignet. Sie ist beidseitig verwendbar: Auf der einen Seite zum Raspeln, auf der anderen zum Scheiben-Schneiden. Das Werkzeug, das Sie verwenden wollen, muss oben liegen:





## 7. Vorbereitung

### 7.1 Lebensmittel vorbereiten

- Waschen und putzen Sie Gemüse, und Obst.
- Entfernen Sie Stängel, feste Schalen und Teile, die nicht mit verarbeitet werden sollen (z. B. Apfelkerne).
- Weicher Käse (z. B. Mozzarella) kann auch kurz angefroren werden.
- Schneiden Sie die Lebensmittel so klein, dass Sie gut in den Einfüllschacht **2** passen. Längliche Lebensmittel (wie z. B. kleinere Möhren, Gurken und Zucchini) können im Ganzen verarbeitet werden. Sie werden hochkant in den Einfüllschacht **2** gegeben. Sie sollen die Breite des Einfüllschachtes **2** möglichst gut ausfüllen, damit sie nicht umkippen.

### 7.2 Sicherheitsfunktionen



#### **GEFAHR von Verletzungen!**

- ⊙ Umgehen Sie niemals diese Sicherheitsfunktionen!

#### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Die Rassel- und Schneidescheibe **4** darf **nur** mit der Stufe 5 verwendet werden. Siehe auch die Markierung auf dem Deckel **3**. Bitte verwenden Sie auf dem MC smart das Automatikprogramm *Food Processor*.
- ⊙ Die **TURBO** Taste darf nicht verwendet werden.

Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, kann das Gerät nur dann gestartet werden, wenn bestimmte Zubehörteile korrekt zusammengesetzt wurden.

- Der Mixgehälter mit dem eingebauten Schaftadapter **6** muss korrekt auf der Messeraufnahme sitzen.
- Der Deckel **3** muss richtig verschlossen sein, um das Gerät zu starten.

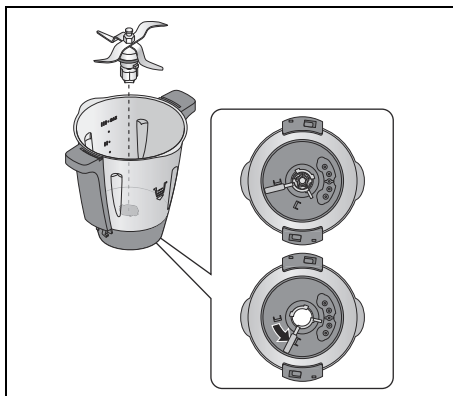
### 7.3 Messereinsatz aus dem Monsieur Cuisine entnehmen



#### **GEFAHR von Verletzungen durch Schneiden!**

- ⊙ Beachten Sie, dass die Klingen des Messereinsatzes sehr scharf sind. Berühren Sie die Klingen nie mit bloßen Händen, um Schnittwunden zu vermeiden.

1. Entnehmen Sie den Mixbehälter aus dem Monsieur Cuisine.
2. Legen Sie den Mixbehälter waagrecht hin.



3. Drücken Sie den Entriegelungshebel auf der Unterseite des Mixbehälters in Richtung des Symbols für das geöffnete Schloss.
4. Ziehen Sie den Messereinsatz vorsichtig nach oben heraus.



## 8. Zusammenbau

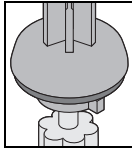
**HINWEIS:** Entfernen Sie vorher den Messereinsatz (siehe "Messereinsatz aus dem Monsieur Cuisine entnehmen" auf Seite 7).

### Arbeitsschritte:

1. Setzen Sie den Schaftadapter **6** von oben in den Mixbehälter ein. Beachten Sie, dass die beiden Nocken am Fuß des Schaftadapters **6** durch die beiden Aussparungen im Boden des Mixbehälters gesteckt werden müssen.

### VORSICHT:

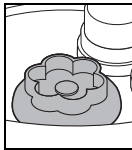
- ⊙ Achten Sie darauf, dass der Dichtungsring **7** korrekt auf dem Schaftadapter **6** sitzt, da sonst Inhalt auslaufen könnte.



2. Legen Sie den Mixbehälter des Monsieur Cuisine waagrecht hin.
3. Um den Schaftadapter **6** zu verriegeln, betätigen Sie den Entriegelungshebel auf der Unterseite des Mixbehälters, so dass er auf das Symbol für das geschlossene Schloss zeigt.



4. Setzen Sie den Mixbehälter in die Messeraufnahme des Monsieur Cuisine.
5. Drücken Sie den Mixbehälter leicht nach unten, bis er richtig sitzt.



### HINWEISE:

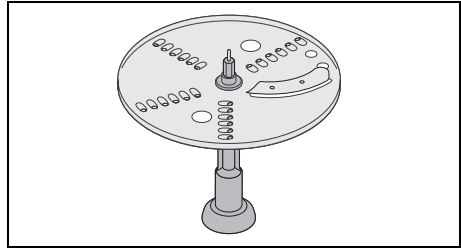
- Wenn sich der Mixbehälter nicht nach unten drücken lässt, müssen Sie etwas „wackeln“, damit die blumenförmige Nabe des Schaftadapters **6** im Mixbehälter in die Messeraufnahme des Monsieur Cuisine gleitet.

- Wenn der Mixbehälter nicht korrekt eingesetzt ist, verhindert ein Sicherheitsmechanismus die Funktion des Gerätes.

6. Setzen Sie die Achse **5** für die Rassel- und Schneidescheibe auf den Schaftadapter **6**.

**HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass die Achse **5** fest auf dem Schaftadapter **6** sitzt. Die Kunststoffnasen an der Achse **5** müssen in die Aussparungen am Adapter gleiten.

7. Setzen Sie die Rassel- und Schneidescheibe **4** so auf den Schaftadapter **6**, dass das Werkzeug, mit dem Sie arbeiten wollen, oben liegt.



8. Setzen Sie den Deckel **3** für den Mixbehälter leicht versetzt auf.
9. Drehen Sie den Deckel **3** mit beiden Händen im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt.

**HINWEIS:** Erst wenn der Deckel **3** richtig verschlossen ist, kann das Gerät starten. Der Zentrierpin am oberen Ende der Achse **5** muss beim Schließen mittig im Deckel **3** eingesetzt werden.

## 9. Betrieb

1. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
2. Ziehen Sie nur soviel Kabel wie notwendig aus dem Kabelfach des Monsieur Cuisine.
3. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter hinten rechts auf **I**: Der Bildschirm beginnt zu leuchten.

---


**HINWEIS:** Sollten Sie mit dem Monsieur Cuisine smart arbeiten, verwenden Sie das Automatikprogramm *Food Processor*.

---

4. Bei der Verwendung von dem Monsieur Cuisine Connect und Monsieur Cuisine Connect trend wählen Sie das Startmenü und drücken auf ►.
5. Die Raspel- und Schneidescheibe **4** beginnt sich zu drehen.
6. Wählen Sie die Geschwindigkeitsstufe **5**.
7. Füllen Sie die vorbereiteten Zutaten in den Einfüllschacht **2**.
8. Drücken Sie mit dem Stopfer **1** die Zutaten mit leichtem, gleichmäßigem Druck nach unten. Lange Zutaten wie Möhren, Zucchini, Salatgurken können Sie ohne Stopfer **1** nach unten drücken, solange sie oben aus dem Einfüllschacht **2** herausragen.
9. Ist ein Arbeitsgang abgeschlossen, beenden Sie die Funktion durch drücken von ■ oder drehen Sie den Geschwindigkeitsregler auf **0**.
10. Drehen Sie den Deckel **3** mit dem Stopfer **1** etwas gegen den Uhrzeigersinn und nehmen ihn ab.
11. Fassen Sie die Achse **5** oben an und ziehen Sie sie mit der Raspel- und Schneidescheibe **4** nach oben aus dem Mixbehälter heraus.
12. Nehmen Sie den Mixbehälter ab.
13. Entnehmen Sie die verarbeiteten Zutaten aus dem Mixbehälter.

---

### HINWEISE:

- Verarbeiten Sie Portion für Portion alle Zutaten. Leeren Sie zwischendurch den Mixbehälter, wenn dieser bis zur Markierung **MAX** gefüllt ist.
  - Spülen Sie den Mixbehälter ggf. zwischendurch mit klarem Wasser aus.
- 
14. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter des Monsieur Cuisine hinten rechts auf **0** und ziehen den Netzstecker.
  15. Legen Sie den Mixbehälter waagrecht hin.
  16. Drücken Sie den Entriegelungshebel auf der Unterseite des Mixbehälters in Richtung des Symbols für das geöffnete Schloss. 
  17. Ziehen Sie den Schaftadapter **6** heraus.
  18. Reinigen Sie alle verwendeten Zubehöreile möglichst sofort.

## 10. Food Prozessor- Aufsatz reinigen

---



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker des Monsieur Cuisine aus der Steckdose.
- ⊙ Tauchen Sie das Grundgerät nie in Wasser.



### GEFAHR von Verletzungen durch Schneiden!

- ⊙ Beachten Sie, dass die Klingen der Raspel- und Schneidescheibe **4** sehr scharf sind. Berühren Sie die Klingen nie mit bloßen Händen, um Schnittwunden zu vermeiden.

### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keinesfalls scheuernde, ätzende oder kratzende Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Gerät beschädigt werden.

**HINWEIS:** Bestimmte Lebensmittel oder Gewürze können den Kunststoff verfärben. Dies ist kein Gerätefehler und gesundheitlich unbedenklich.

---

### 10.1 Reinigen in der Spülmaschine

Folgende Teile sind spülmaschinene geeignet:

- Stopfer **1**
  - Achse **5**
  - Schaftadapter **6**
  - Dichtungsring **7**
  - Raspel- und Schneidescheibe **4**
  - Deckel **3**
- 

**HINWEIS:** Beim Reinigen in der Geschirrspülmaschine kann es ggf. zu leichten Verformungen kommen. Dies tritt nur bei Zubehörteilen auf, die bei der Erwärmung unter Spannung stehen. Bitte legen Sie die

Teile einfach lose in die Geschirrspülmaschine. So können Sie sicher sein, dass es nicht zur Verformung kommt.

---

### 10.2 Spülen von Hand

---



### GEFAHR von Verletzungen durch Schneiden!

- ⊙ Verwenden Sie beim Spülen von Hand so klares Wasser, dass Sie die Raspel- und Schneidescheibe **4** gut sehen können, um sich nicht an den sehr scharfen Klingen zu verletzen.
- 

Alle Zubehörteile können auch von Hand gespült werden.

- Reinigen Sie sämtliche Zubehörteile möglichst sofort nach dem Gebrauch.
- Verwenden Sie Spülwasser mit mildem Spülmittel und spülen Sie alle Teile mit klarem Wasser nach.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie diese erneut benutzen oder wegräumen.

### 10.3 Aufbewahren

- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie diese zum Aufbewahren wegräumen.
- Bewahren Sie das Gerät geschützt vor Staub und Schmutz und unerreichbar für Kinder auf.

## 11. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist die Stromversorgung sichergestellt?</li> <li>• Überprüfen Sie den Anschluss.</li> <li>• Das Gerät kann nur dann gestartet werden, wenn bestimmte Zubehörteile korrekt zusammengesetzt wurden (siehe "Sicherheitsfunktionen" auf Seite 7).</li> </ul>
Raspel- und Schneidescheibe <b>4</b> hört auf, sich zu drehen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Befindet sich ein Fremdkörper im Gerät?</li> </ul>
Reste der Zutaten bleiben oben auf der Raspel- und Schneidescheibe <b>4</b> zurück.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kein Fehler, kleine Reste bleiben technisch bedingt zurück.</li> </ul>
Die Zutaten werden nicht richtig verarbeitet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ausschalten, Netzstecker ziehen und vorsichtig überprüfen:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Haben sich Zutaten in den Klingen verfangen? Ggf. diese entfernen.</li> <li>- Ist der Arbeitsbehälter bis zur maximalen Füllhöhe gefüllt? Leeren Sie ihn, bevor Sie weiter arbeiten.</li> </ul> </li> </ul>

## 12. Entsorgung

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie

2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses



Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



### Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

### Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben,

die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### 13. Zubehörteile bestellen

Auf unserer Webseite erhalten Sie die Information, welche Zubehörteile nachbestellt werden können.

### Bestellung online

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

## 14. Technische Daten

Modell:	SFMC 4 B2
---------	-----------

### Verwendete Symbole

	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 20/04) und/oder ein Kürzel (hier: PAP/PE-LD/>AS<) spezifiziert werden.
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die nicht rosten.
	Das Produkt enthält kein Bisphenol A.
	Das Symbol kennzeichnet den entriegelten Zustand des Deckels und des Verriegelungsmechanismus.

Technische Änderungen vorbehalten.

## **15. Garantie der HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

### **Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 424634\_2301** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **424634\_2301** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## Service-Center

**DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 424634\_2301**



## Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND





# Contents

<b>1. Overview</b>	<b>16</b>
<b>2. Intended purpose</b>	<b>17</b>
<b>3. Safety information</b>	<b>18</b>
<b>4. Items supplied</b>	<b>19</b>
<b>5. Unpacking and setting up</b>	<b>20</b>
<b>6. Application area</b>	<b>20</b>
<b>7. Preparation</b>	<b>21</b>
7.1 Preparing food	21
7.2 Safety functions	21
7.3 Removing the blade assembly from the Monsieur Cuisine	21
<b>8. Assembly</b>	<b>22</b>
<b>9. Operation</b>	<b>23</b>
<b>10. Cleaning the food processor attachment</b>	<b>24</b>
10.1 Cleaning in the dishwasher	24
10.2 Rinsing by hand	24
10.3 Storage	24
<b>11. Trouble-shooting</b>	<b>25</b>
<b>12. Disposal</b>	<b>25</b>
<b>13. Ordering accessories</b>	<b>26</b>
<b>14. Technical specifications</b>	<b>26</b>
<b>15. Warranty of the HOYER Handel GmbH</b>	<b>27</b>

## 1. Overview

- 1 Food pusher
- 2 Food chute
- 3 Lid (for the blender jug)
- 4 Grater and cutting disc (usable from both sides)
- 5 Axle
- 6 Shaft adapter
- 7 Sealing ring on the shaft adapter

## **Thank you for your trust!** 2. **Intended purpose**

Congratulations on your new food processor attachment for the Monsieur Cuisine.

For safe handling of the product and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these user instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Please also read and take note of the safety information in the main instructions!**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in these user instructions.**
- **Keep these user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new food processor attachment for the Monsieur Cuisine!

### **Symbols on your device**



The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.

This device is used to cut and grate food with the Monsieur Cuisine.

The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

### **Foreseeable misuse**

---

#### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ The grater and cutting disc **4** must **only** be used with speed **5**. See also the marking on the lid **3**. On the MC smart, please use the automatic program *Food Processor*.

#### **CAUTION:**

- ⊙ The *TURBO* button of the Monsieur Cuisine must not be used.
  - ⊙ Do not use the device to chop particularly hard food such as bones or nutmeg.
- 

### **Third-party products and their risks:**

This food processor attachment is an accessory of the

- Monsieur Cuisine smart
- Monsieur Cuisine connect
- Monsieur Cuisine connect trend

and may **only** be used with these devices!

---

**NOTE:** this accessory can be used with all IANs of the listed devices.

---

### 3. Safety information

#### Warnings

If necessary, the following warnings are used in these user instructions:



**DANGER!** High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

**WARNING!** Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

**CAUTION:** low risk: ignoring this warning may result in minor injuries or damage to property.

**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

#### Instructions for safe operation

- ⊙ **Please also take note of the safety information in the user instructions of the Monsieur Cuisine!**
- ⊙ Children must not use this device.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.
- ⊙ Cleaning and user maintenance must not be performed by children.
- ⊙ This device can be used by people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers.
- ⊙ Please note that the blades of the grater and cutting disc are very sharp:
  - Never touch the blades with your bare hands in order to avoid cuts.
  - When rinsing by hand, use water which is so clear that you are able to see the grater and cutting disc properly in order to ensure that you do not injure yourself on the very sharp blades.
  - When removing and inserting the grater and cutting disc, make sure that you do not touch the blades.
  - Be careful not to touch the blades when removing blockages and unprocessed ingredients from the grater and cutting disc.
- ⊙ Prior to the replacement of accessories or attachments which move when in operation, the device must be switched off and disconnected from the mains power supply.

- ⊙ The grater and cutting disc continues to rotate after switching off the device. Wait for the device to come to a standstill before unlocking and opening the lid.
- ⊙ The device must be disconnected from the mains if left unattended and prior to assembly, disassembly or cleaning.
- ⊙ Misuse of the device may result in injuries.
- ⊙ Clean all parts and surfaces that come into contact with food before using the device for the first time (see “**Cleaning the food processor attachment**” on page 24).



### **DANGER for children!**

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.



### **DANGER! Risk of injury from cutting!**

- ⊙ Never bypass the safety functions!
- ⊙ Never reach into the rotating grater and cutting disc. Do not touch rotating parts with spoons or similar utensils. Keep long hair and loose clothing away from the rotating parts.  
Please remember that the grater and cutting disc continues to rotate for a short time after switching off the device.
- ⊙ Please note that the blades of the grater and cutting disc are very sharp. Never touch the blades with your bare hands in order to avoid cuts.
- ⊙ When rinsing by hand, use water which is so clear that you are able to see the blades properly in order to ensure that you do not injure yourself on the very sharp blades.



### **DANGER from rotating parts!**

- ⊙ Do not touch rotating parts with spoons or similar utensils. Keep long hair and loose clothing away from the rotating parts.
- ⊙ Always ensure that the speed control is set to 0 before you plug the mains plug into the wall socket.
- ⊙ Switch the device off and pull out the mains plug from the wall socket before you exchange auxiliary equipment or accessories that move while in operation.

### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Only use the original accessories.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

## **4. Items supplied**

- 1 food pusher **1**
- 1 lid **3**
- 1 grater and cutting disc (usable from both sides) **4**
- 1 axle **5**
- 1 shaft adapter **6**
- 1 sealing ring on the shaft adapter **7**
- 1 copy of the short manual (included)
- 1 copy of the user instructions (online)

## 5. Unpacking and setting up

1. Remove all packing material.
2. Check to ensure that all parts are present and undamaged.
- 3. Clean the device prior to its first use!**
4. Place the Monsieur Cuisine on a level, dry and waterproof surface, so that the device can neither fall nor slip off. Select a smooth, clean surface, so that the suction feet of the Monsieur Cuisine can stick firmly in place and ensure a secure grip.

---

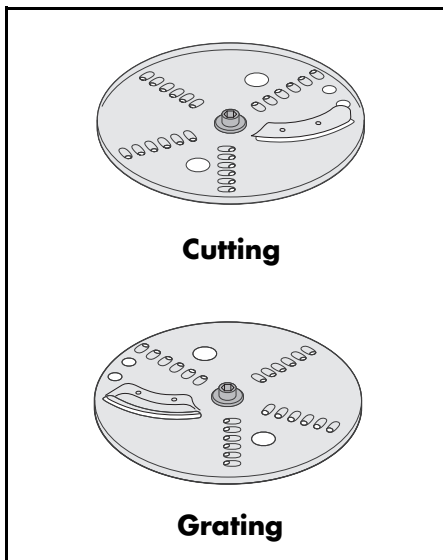
### CAUTION:

- ⊙ Overflowing liquid would flow onto the surface. You should therefore place the device on a waterproof surface.
- 

## 6. Application area

The grater and cutting disc **4** is suitable for grating and cutting vegetables, fruit, potatoes and cheese. Both sides can be used: on the one side for grating and on the other side for cutting slices.

The tool you want to use must be on top:



## 7. Preparation

### 7.1 Preparing food

- Wash and clean vegetables and fruit.
- Remove stems, hard peels and parts which you do not wish to process (e.g. apple seeds).
- Soft cheese (e.g. mozzarella) can also be briefly frozen.
- Cut the food small enough to fit snugly into the food chute **2**. Food with a long shape (such as smaller carrots, cucumbers and courgettes) can be processed whole. These are placed upright into the food chute **2**. They should fill the width of the food chute **2** as much as possible so that they are unable to fall over.

### 7.2 Safety functions



#### **DANGER Risk of injury!**

- ⊙ Never bypass the safety functions!
- WARNING! Risk of material damage!**
- ⊙ The grater and cutting disc **4** must **only** be used with speed **5**. See also the marking on the lid **3**. On the MC smart, please use the automatic program *Food Processor*.
  - ⊙ The **TURBO** button must not be used.

In order to minimise the risk of injury, the device can only be started if certain accessories have been assembled correctly.

- The blender jug with the integrated shaft adapter **6** must be placed correctly on the blade socket.
- The lid **3** must be properly closed to start the device.

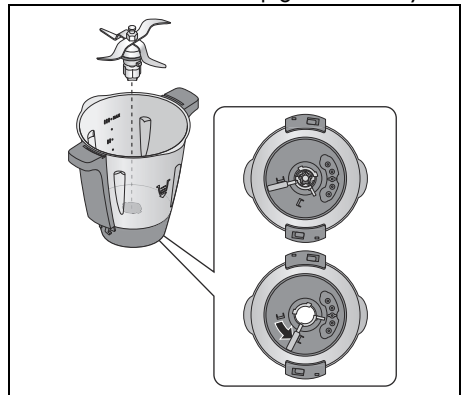
### 7.3 Removing the blade assembly from the Monsieur Cuisine



#### **DANGER! Risk of injury from cutting!**

- ⊙ Please remember that the blades of the blade assembly are very sharp. Never touch the blades with your bare hands in order to avoid cuts.

1. Remove the blender jug from the Monsieur Cuisine.
2. Position the blender jug horizontally.



3. Push the unlocking lever on the underside of the blender jug towards the open lock symbol.
4. Pull out the blade assembly carefully upwards.



## 8. Assembly

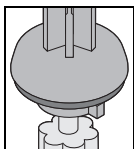
**NOTE:** first remove the blade assembly (see "Removing the blade assembly from the Monsieur Cuisine" on page 21).

### Work steps:

1. Insert the shaft adapter **6** from the top into the blender jug.  
Please take note that the two cams at the base of the shaft adapter **6** must be pushed through the two recesses in the underside of the blender jug.

### CAUTION:

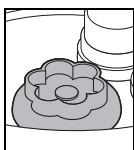
- ⊙ Ensure that the sealing ring **7** is properly positioned on the shaft adapter **6**, since otherwise the contents might escape.



2. Position the blender jug of the Monsieur Cuisine horizontally.
3. In order to lock the shaft adapter **6**, move the unlocking lever on the underside of the blender jug so that it points to the closed lock symbol.



4. Insert the blender jug into the blade socket of the Monsieur Cuisine.
5. Press the blender jug down slightly until it is properly seated.



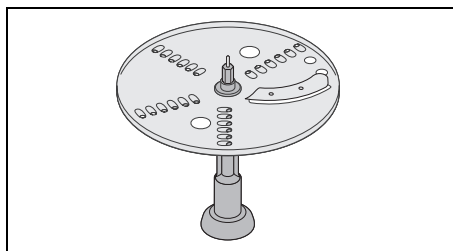
### NOTES:

- If the blender jug cannot be pressed downwards, you need to "wobble" it slightly so that the flower-shaped hub of the shaft adapter **6** in the blender jug engages with the blade socket of the Monsieur Cuisine.
- Should the blender jug not be positioned correctly, a safety mechanism prevents the functioning of the device.

6. Place the axle **5** for the grater and cutting disc on the shaft adapter **6**.

**NOTE:** ensure that the axle **5** is firmly attached to the shaft adapter **6**. The plastic tabs on the axle **5** must engage with the recesses on the adapter.

7. Position the grater and cutting disc **4** on the shaft adapter **6** in such a way that the tool with which you want to work is positioned on top.



8. Place the lid **3** for the blender jug on with a slight offset.
9. Turn the lid **3** clockwise with both hands until it is firmly in place.

**NOTE:** only when the lid **3** is correctly closed, the device can start. The alignment pin at the upper end of the axle **5** must be inserted in the middle of the lid **3** when closing.



## 9. Operation

1. Connect the mains plug to a suitable wall socket. The wall socket must still be easily accessible after connection.
2. Pull only as much cable as necessary out of the cable compartment of the Monsieur Cuisine.
3. Set the on/off switch at the rear on the right to **I**: the touchscreen lights up.

---

**NOTE:** if you are working with the Monsieur Cuisine smart, use the automatic program *Food Processor*.


---

4. When using the Monsieur Cuisine connect and Monsieur Cuisine connect trend, select the start menu and press ►.
5. The grater and cutting disc **4** starts to rotate.
6. Select speed setting **5**.
7. Fill the prepared ingredients into the food chute **2**.
8. Press the ingredients down with the food pusher **1** using light, even pressure. Ingredients with a long shape, such as carrots, courgettes, cucumbers can be pressed down without a food pusher **1** if they protrude from the top of the food chute **2**.
9. When a cycle is complete, stop the function by pressing ■ or turn the speed control to **0**.
10. Turn the lid **3** with the food pusher **1** slightly in an anticlockwise direction and remove it.
11. Hold the axle **5** at the top and pull it together with the grater and cutting disc **4** upwards out of the blender jug.
12. Remove the blender jug.
13. Remove the processed ingredients from the blender jug.

---

### NOTES:

- Process all ingredients portion by portion. Empty the blender jug from time to time if it is filled up to the **MAX** marking.
  - Rinse out the blender jug with clear water if necessary.
- 

14. Switch the on/off switch of the Monsieur Cuisine at the rear on the right to **0** and pull out the mains plug.
15. Position the blender jug horizontally.
16. Push the unlocking lever on the underside of the blender jug towards the open lock symbol. 
17. Pull out the shaft adapter **6**.
18. Clean all of the accessories that have been used immediately if possible.

## 10. Cleaning the food processor attachment

---



### **DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Always unplug the mains plug of the Monsieur Cuisine from the wall socket before cleaning.
- ⊙ Never immerse the base unit in water.



### **DANGER! Risk of injury from cutting!**

- ⊙ Please note that the blades of the grater and cutting disc **4** are very sharp. Never touch the blades with your bare hands in order to avoid cuts.

### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Never use any abrasive, corrosive or scouring cleaning agents. These might damage the device.

**NOTE:** certain foods or spices may discolor the plastic. This is not a device error and is harmless to health.

---

### 10.1 Cleaning in the dishwasher

The following parts are dishwasher-safe:

- Food pusher **1**
  - Axle **5**
  - Shaft adapter **6**
  - Sealing ring **7**
  - Grater and cutting disc **4**
  - Lid **3**
- 

**NOTE:** slight deformation may occur when cleaning in the dishwasher. This only occurs with accessories that are under tension when heated. Please place the parts loosely in the dishwasher. This way you can be sure that no deformation will occur.

---

### 10.2 Rinsing by hand

---



### **DANGER! Risk of injury from cutting!**

- ⊙ When rinsing by hand, use water which is so clear that you are able to see the grater and cutting disc **4** properly in order to ensure that you do not injure yourself on the very sharp blades.
- 

All accessories can also be washed by hand.

- If possible, clean all accessories immediately after use.
- Use rinsing water with mild washing-up liquid and rinse off all parts with clean water.
- Allow the parts to dry completely before using them again or clearing them away.

### 10.3 Storage

- Allow all parts to dry completely before placing them in storage.
- Store the device so that it is protected against dust and dirt and out of the reach of children.

## 11. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps it is only a minor problem that you can solve yourself.



### **DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Action
No function	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Has the device been connected to the power supply?</li> <li>• Check the connection.</li> <li>• The device can only be started if certain accessories have been assembled correctly (see "Safety functions" on page 21).</li> </ul>
The grater and cutting disc <b>4</b> stops turning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is there a foreign object in the device?</li> </ul>
Residual ingredients remain on top of the grater and cutting disc <b>4</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Not a fault, small residues remain for technical reasons.</li> </ul>
The ingredients are no longer being correctly processed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch off, remove the mains plug and check the following carefully:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Have ingredients become trapped in the blades? If so, please remove them.</li> <li>- Is the working container filled to the maximum filling level? Empty it before you continue working.</li> </ul> </li> </ul>

## 12. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



### **Packaging**

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## 13. Ordering accessories

On our website you will find information on which accessories can be reordered.

### Ordering online

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scan the QR code with your Smartphone/Tablet.
2. The QR code will take you to a website where you can place the reorder.

## 14. Technical specifications

Model:	SFMC 4 B2
--------	-----------

## Symbols used

	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 20/04) and/or an abbreviation (here: PAP/PE-LD/>AS<).
	The symbol identifies parts that can be cleaned in the dishwasher.
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	The symbol indicates parts that will not rust.
	The product does not contain bisphenol A.
	The symbol indicates that the lid and the locking mechanism are unlocked.

Subject to technical modifications.

## 15. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,  
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

### **Warranty coverage**

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

**Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.**

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

### **Handling in case of a warranty claim**

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 424634\_2301** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can enter the article number (IAN) **424634\_2301** to open your user instructions.



## **Supplier**

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANY



## **Service Centre**

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1800 101010  
E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**MT** Service Malta  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**CY** Service Cyprus  
Tel.: 8009 4241  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN: 424634\_2301**



# Sommaire

<b>1. Aperçu de l'appareil</b>	<b>30</b>
<b>2. Utilisation conforme</b>	<b>31</b>
<b>3. Consignes de sécurité</b>	<b>32</b>
<b>4. Éléments livrés</b>	<b>34</b>
<b>5. Déballage de l'appareil et mise en place</b>	<b>34</b>
<b>6. Domaine d'utilisation</b>	<b>34</b>
<b>7. Préparation</b>	<b>35</b>
7.1 Préparation des aliments	35
7.2 Fonctions de sécurité	35
7.3 Retirer le couteau hachoir du Monsieur Cuisine	35
<b>8. Assemblage</b>	<b>36</b>
<b>9. Utilisation</b>	<b>37</b>
<b>10. Nettoyage de l'embout de robot de cuisine</b>	<b>38</b>
10.1 Nettoyage au lave-vaisselle	38
10.2 Nettoyage à la main	38
10.3 Rangement	38
<b>11. Dépannage</b>	<b>39</b>
<b>12. Élimination</b>	<b>39</b>
<b>13. Commander des accessoires</b>	<b>40</b>
<b>14. Caractéristiques techniques</b>	<b>40</b>
<b>15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France</b>	<b>41</b>
<b>16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique</b>	<b>44</b>

## 1. Aperçu de l'appareil

- 1 Poussoir
- 2 Trémie de remplissage
- 3 Couvercle (du bol mixeur)
- 4 Disque à râper et à émincer (utilisable des deux côtés)
- 5 Axe
- 6 Adaptateur de tige
- 7 Joint sur l'adaptateur de tige



## **Merci beaucoup pour votre confiance !**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel embout de robot de cuisine pour le Monsieur Cuisine.

Pour manipuler le produit en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Lisez et respectez également les consignes de sécurité contenues dans le mode d'emploi principal !**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur avec votre nouvel embout de robot de cuisine pour le Monsieur Cuisine !

### **Symboles sur l'appareil**



Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.

## **2. Utilisation conforme**

Cet appareil sert à couper et râper des aliments et ingrédients avec le Monsieur Cuisine. L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

### **Utilisation impropre prévisible**

#### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Le disque à râper et à émincer **4** ne peut être utilisé **que** sur le niveau **5**. Voir aussi le repère sur le couvercle **3**. Sur le MC smart, veuillez utiliser le programme automatique *Trancheuserâpe*.

#### **ATTENTION :**

- ⊙ Il ne faut pas appuyer sur le bouton *TURBO* du Monsieur Cuisine.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé pour broyer des aliments particulièrement durs comme des os ou de la noix de muscade.

### **Produits tiers et leurs dangers :**

Cet embout de robot de cuisine est un accessoire du

- Monsieur Cuisine smart
- Monsieur Cuisine connect
- Monsieur Cuisine connect trend

et peut être utilisé **uniquement** avec ces appareils !

**REMARQUE :** cet accessoire peut être utilisé sur tous les IAN des appareils figurant sur la liste.

### 3. Consignes de sécurité

#### Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



**DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT !** Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION !** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

#### Instructions pour une utilisation en toute sécurité

##### ⊙ Respectez aussi impérativement les consignes de sécurité contenues dans le mode d'emploi du Monsieur Cuisine !

- ⊙ Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil.
- ⊙ Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance que lorsqu'elles sont surveillées ou qu'elles ont été informées de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
- ⊙ Sachez que les lames du disque à râper et à émincer sont très coupantes :
  - Ne touchez jamais les lames à mains nues pour éviter de vous couper.
  - Pour le nettoyage à la main, utilisez de l'eau très claire de manière à ce que le disque à râper et à émincer reste parfaitement visible pour éviter de vous couper sur les lames tranchantes.
  - Veillez à ne pas toucher les lames lorsque vous retirez ou insérez le disque à râper et à émincer.
  - Veillez à ne pas toucher les lames du disque à râper et à émincer lorsque vous retirez des éléments obstruants ou des ingrédients non traités.

- ⊙ Avant de remplacer des accessoires ou des pièces additionnelles mobiles lors de l'utilisation de l'appareil, ce dernier doit être éteint et débranché du secteur.
- ⊙ Le disque à râper et à émincer continue à tourner après la mise à l'arrêt. Attendez l'arrêt complet avant de déverrouiller et d'ouvrir le couvercle.
- ⊙ L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance et avant d'être assemblé, désassemblé ou nettoyé.
- ⊙ Il peut se produire des blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- ⊙ Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces et surfaces qui seront en contact avec les aliments (voir « Nettoyage de l'embout de robot de cuisine » à la page 38).



### **DANGER pour les enfants !**

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



### **DANGER ! Risque de blessures par coupure !**

- ⊙ Ne désactivez jamais les fonctions de sécurité !
- ⊙ N'approchez jamais les doigts du disque à râper et à émincer rotatif. Ne placez aucune cuillère ou objet similaire dans les pièces en rotation. Veillez à attacher vos cheveux et à ne pas porter de vêtements amples à proximité des pièces en rotation.  
Faites attention au fait que le disque à râper et à émincer continue de tourner pendant un bref instant après la mise à l'arrêt.
- ⊙ Sachez que les lames du disque à râper et à émincer sont très coupantes. Ne touchez jamais les lames à mains nues pour éviter de vous couper.
- ⊙ Pour le nettoyage à la main, utilisez de l'eau très claire de manière à ce que les

lames restent parfaitement visibles pour éviter de vous couper sur les lames tranchantes.



### **DANGER du fait de pièces en rotation !**

- ⊙ Ne placez aucune cuillère ou objet similaire dans les pièces en rotation. Veillez à attacher vos cheveux et à ne pas porter de vêtements amples à proximité des pièces en rotation.
- ⊙ Veillez toujours à ce que le bouton de réglage de la vitesse soit sur 0 avant de brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
- ⊙ Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant de remplacer des accessoires ou des pièces additionnelles qui sont mobiles lorsque l'appareil fonctionne.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

## 4. Éléments livrés

- 1 poussoir **1**
- 1 couvercle **3**
- 1 disque à râper et à émincer (utilisable des deux côtés) **4**
- 1 axe **5**
- 1 adaptateur de tige **6**
- 1 joint sur l'adaptateur de tige **7**
- 1 notice succincte (jointe)
- 1 mode d'emploi (online)

## 5. Déballage de l'appareil et mise en place

1. Enlevez tout le matériel d'emballage.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
3. **Nettoyez l'appareil avant la première utilisation !**
4. Placez-le Monsieur Cuisine sur une surface plane, sèche et imperméable afin que l'appareil ne puisse ni basculer ni tomber.  
Choisissez un support lisse et propre pour que les pieds à ventouse du Monsieur Cuisine puissent se fixer et assurer un maintien correct.

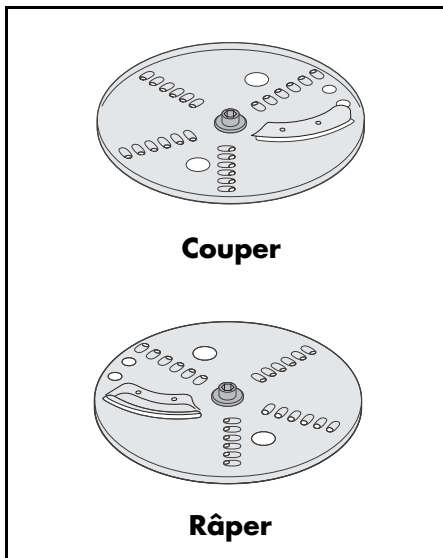
### ATTENTION :

- ⊙ Le jus qui déborde s'écoule sur le support. C'est pourquoi il faut poser l'appareil sur un support imperméable.

## 6. Domaine d'utilisation

Le disque à râper et à émincer **4** est conçu pour râper et couper en tranches des légumes, des fruits, des pommes de terre et du fromage. Il peut être utilisé des deux côtés : il sert d'un côté à râper et de l'autre à couper en tranches.

L'ustensile que vous souhaitez utiliser doit être dirigé vers le haut :



## 7. Préparation

### 7.1 Préparation des aliments

- Lavez et nettoyez les légumes et les fruits.
- Retirez les tiges, les écorces dures et les parties ne devant pas être transformées (p. ex. les pépins de pomme).
- Le fromage mou (p. ex. la mozzarella) peut aussi être brièvement congelé.
- Coupez les aliments en morceaux très petits de manière à ce qu'ils passent facilement dans la trémie de remplissage **2**. Des aliments oblongs (p. ex. petites carottes, concombres et courgettes) peuvent être traités en entier. Ils sont insérés verticalement dans la trémie de remplissage **2**. La largeur de la trémie de remplissage **2** doit être aussi remplie que possible afin qu'elle ne bascule pas.

### 7.2 Fonctions de sécurité



#### **DANGER ! Risque de blessures !**

- ⊙ Ne désactivez jamais ces fonctions de sécurité !

#### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Le disque à râper et à émincer **4** ne peut être utilisé **que** sur le niveau **5**. Voir aussi le repère sur le couvercle **3**. Sur le MC smart, veuillez utiliser le programme automatique *Trancheuserâpe*.
- ⊙ Il ne faut pas appuyer sur le bouton **TURBO**.

Afin de réduire le risque de blessures, l'appareil ne peut être démarré que lorsque certains accessoires ont été correctement assemblés.

- Le bol mixeur avec adaptateur de tige **6** inséré doit être correctement en place sur le logement du couteau.
- Le couvercle **3** doit être bien fermé pour démarrer l'appareil.

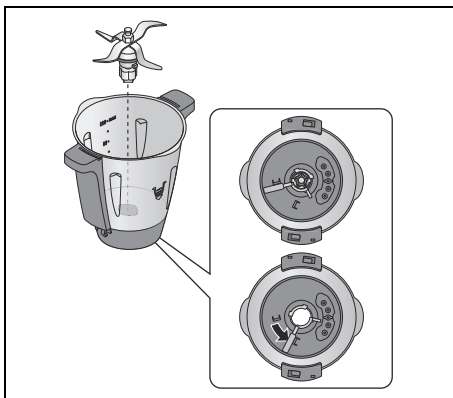
### 7.3 Retirer le couteau hachoir du Monsieur Cuisine




#### **DANGER ! Risque de blessures par coupure !**

- ⊙ Sachez que les lames du couteau hachoir sont très coupantes. Ne touchez jamais les lames à mains nues pour éviter de vous couper.

1. Retirez le bol mixeur du Monsieur Cuisine.
2. Couchez le bol mixeur à l'horizontale.



3. Appuyez sur le levier de déverrouillage se trouvant sur la face inférieure du bol mixeur en direction du symbole du cadenas ouvert. 
4. Tirez prudemment le couteau hachoir vers le haut pour le sortir.

## 8. Assemblage

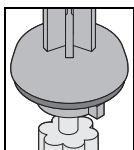
**REMARQUE :** retirez préalablement le couteau hachoir (voir « Retirer le couteau hachoir du Monsieur Cuisine » à la page 35).

### Étapes :

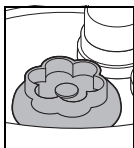
1. Insérez l'adaptateur de tige **6** du haut vers le bas dans le bol mixeur. Notez que les deux taquets se trouvant au pied de l'adaptateur de tige **6** doivent être insérés dans les deux renforcements prévus dans le fond du bol mixeur.

### ATTENTION :

- ⊙ Veillez à ce que le joint **7** soit correctement en place sur l'adaptateur de tige **6** pour éviter une fuite du contenu.



2. Couchez le bol mixeur du Monsieur Cuisine à l'horizontale.
3. Pour verrouiller l'adaptateur de tige **6**, actionnez le levier de déverrouillage se trouvant sur la face inférieure du bol mixeur de sorte qu'il pointe vers le symbole du cadenas fermé.
4. Placez le bol mixeur dans le logement du couteau du Monsieur Cuisine.
5. Appuyez légèrement sur le bol mixeur vers le bas jusqu'à ce qu'il soit parfaitement en place.

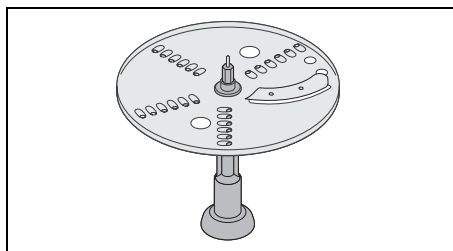


### REMARQUES :

- Si le bol mixeur ne peut pas être pressé vers le bas, vous devez le faire « secouer » un peu afin que le moyeu en forme de fleur de l'adaptateur de tige **6** dans le bol mixeur glisse dans le logement du couteau du Monsieur Cuisine.
  - Si le bol mixeur n'est pas correctement mis en place, un mécanisme de sécurité empêche l'appareil de fonctionner.
6. Placez l'axe **5** pour le disque à râper et à émincer sur l'adaptateur de tige **6**.

**REMARQUE :** veillez à ce que l'axe **5** soit bien fixé sur l'adaptateur de tige **6**. Les nez en plastique sur l'axe **5** doivent glisser dans les renforcements sur l'adaptateur.

7. Placez le disque à râper et à émincer **4** sur l'adaptateur de tige **6** de telle sorte que l'ustensile avec lequel vous souhaitez travailler soit dirigé vers le haut.



8. Placez le couvercle **3** du bol mixeur légèrement tourné sur celui-ci.
9. Tournez le couvercle **3** avec les deux mains dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit bloqué.

**REMARQUE :** l'appareil ne peut être mis en marche qu'une fois que le couvercle **3** est parfaitement fermé. La broche de centrage à l'extrémité supérieure de l'axe **5** doit être placée au centre du couvercle **3** lors de la fermeture.

## 9. Utilisation

1. Branchez la fiche secteur dans une prise de courant. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.
2. Tirez seulement la quantité de câble nécessaire du compartiment de rangement du câble du Monsieur Cuisine.
3. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt situé sur la face arrière à droite sur **1** : l'écran s'allume.

---

**REMARQUE :** si vous travaillez avec le Monsieur Cuisine smart, utilisez le programme automatique *Trancheuserâpe*.

---

4. Quand vous utilisez le Monsieur Cuisine connect et Monsieur Cuisine connect trend, sélectionnez le menu de démarrage et appuyez sur ►.
5. Le disque à râper et à émincer **4** commence à tourner.
6. Sélectionnez le niveau de vitesse **5**.
7. Mettez les ingrédients préparés dans la trémie de remplissage **2**.
8. Appuyez vers le bas avec le poussoir **1** sur les ingrédients en exerçant une pression légère et homogène. Vous pouvez appuyer vers le bas sans poussoir **1** sur des ingrédients longs comme les carottes, les courgettes et les concombres tant qu'ils dépassent du haut de la trémie de remplissage **2**.
9. Quand une opération est terminée, arrêtez la fonction en appuyant sur ■ ou tournez le bouton de réglage de la vitesse sur **0**.
10. Tournez légèrement le couvercle **3** avec le poussoir **1** dans le sens antihoraire et retirez-le.
11. Prenez l'axe **5** par le haut et retirez-le vers le haut avec le disque à râper et à émincer **4** pour le sortir du bol mixeur.
12. Sortez le bol mixeur.
13. Retirez les ingrédients préparés du bol mixeur.

---

### REMARQUES :

- Traitez tous les ingrédients portion par portion. De temps en temps, videz le bol mixeur lorsque celui-ci est rempli jusqu'au repère **MAX**.
  - Rincez le bol mixeur à l'eau claire de temps en temps, si nécessaire.
- 

14. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt du Monsieur Cuisine sur **0** et débranchez la fiche secteur.
15. Couchez le bol mixeur à l'horizontale.
16. Appuyez sur le levier de déverrouillage se trouvant sur la face inférieure du bol mixeur en direction du symbole du cadenas ouvert.
17. Retirez l'adaptateur de tige **6**.
18. Nettoyez tous les accessoires utilisés dès que possible.



## 10. Nettoyage de l'embout de robot de cuisine

---



### **Danger ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur du Monsieur Cuisine de la prise de courant.
- ⊙ Ne plongez jamais l'appareil de base dans l'eau.



### **DANGER ! Risque de blessures par coupure !**

- ⊙ Sachez que les lames du disque à râper et à émincer **4** sont très coupantes. Ne touchez jamais les lames à mains nues pour éviter de vous couper.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ N'utilisez aucun détergent abrasif, corrosif ou provoquant des rayures. Cela risquerait d'endommager l'appareil.

**REMARQUE :** certains aliments ou certaines épices peuvent décolorer le plastique. Ce n'est pas un défaut de l'appareil et cela ne présente aucun risque pour la santé.

---

### 10.1 Nettoyage au lave-vaisselle

Les éléments suivants sont lavables au lave-vaisselle :

- Poussoir **1**
  - Axe **5**
  - Adaptateur de tige **6**
  - Joint **7**
  - Disque à râper et à émincer **4**
  - Couvercle **3**
- 

**REMARQUE :** en cas de nettoyage au lave-vaisselle, il est possible qu'une légère déformation se produise. Cela survient uniquement sur les accessoires qui sont sous

tension lors du réchauffage. Déposez simplement les pièces une à une dans le lave-vaisselle. Vous pouvez ainsi être assuré qu'aucune déformation ne se produit.

---

### 10.2 Nettoyage à la main

---



### **DANGER ! Risque de blessures par coupure !**

- ⊙ Pour le nettoyage à la main, utilisez de l'eau très claire de manière à ce que le disque à râper et à émincer **4** reste parfaitement visible pour éviter de vous couper sur les lames tranchantes.
- 

Tous les accessoires peuvent aussi être nettoyés à la main.

- Nettoyez l'ensemble des accessoires aussi vite que possible après usage.
- Utilisez de l'eau de vaisselle avec un produit vaisselle non agressif et rincez toutes les pièces à l'eau claire.
- Laissez sécher complètement toutes les pièces avant de les utiliser à nouveau ou avant de les ranger.

### 10.3 Rangement

- Laissez sécher complètement toutes les pièces avant de les ranger pour les conserver.
- Rangez l'appareil dans un endroit protégé contre la poussière et la saleté et inaccessible aux enfants.



## 11. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ?</li> <li>• Vérifiez le branchement.</li> <li>• L'appareil ne peut être démarré que lorsque certains accessoires ont été correctement assemblés (voir « Fonctions de sécurité » à la page 35).</li> </ul>
Le disque à râper et à émincer <b>4</b> cesse de tourner.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Est-ce qu'il y a un corps étranger dans l'appareil ?</li> </ul>
Les restes des ingrédients demeurent collés en haut sur le disque à râper et à émincer <b>4</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucun problème, des petits restes demeurent collés pour des raisons techniques.</li> </ul>

Problème	Cause possible / solution
les ingrédients ne sont pas bien traités.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêter l'appareil, débrancher la fiche secteur et vérifier prudemment :               <ul style="list-style-type: none"> <li>- des ingrédients se sont-ils coincés dans les lames ? Le cas échéant, retirez-les.</li> <li>- Le récipient est-il rempli jusqu'au niveau de remplissage maximal ? Videz-le avant de poursuivre l'opération.</li> </ul> </li> </ul>

## 12. Élimination

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



## Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

## Seulement pour la France



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

## 13. Commander des accessoires

Sur notre site Web, vous trouverez les informations concernant les accessoires qui peuvent être commandés.

## Commande en ligne

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.
2. Le code QR vous permet d'accéder à un site Web sur lequel vous pouvez passer une commande.

## 14. Caractéristiques techniques

Modèle : SFMC 4 B2

## Symboles utilisés

	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 20/04) et/ou un sigle (ici : PAP/PE-LD/>AS<).
	Le symbole représente les pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle.
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Le symbole indique les pièces qui ne rouillent pas.
	Ce produit ne contient pas de bisphénol A.
	Ce symbole représente l'état déverrouillé du couvercle et du mécanisme de verrouillage.

Sous réserves de modifications techniques.

## **15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France**

Chère cliente, cher client,  
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.  
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## **Etendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

### **Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

### **Déroulement en cas de garantie**

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 424634\_2301** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **424634\_2301**.



### **Centre de service**

**FR** Service France  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [hoyer@lidl.fr](mailto:hoyer@lidl.fr)

**IAN : 424634\_2301**



### **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

## **16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique**

Chère cliente, cher client,  
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

### **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

### **Etendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

**Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

### **Déroulement en cas de garantie**

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 424634\_2301** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **424634\_2301**.



### **Centre de service**

**BE** Service Belgique  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN : 424634\_2301**



### **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

# Inhoud

<b>1. Overzicht .....</b>	<b>46</b>
<b>2. Correct gebruik .....</b>	<b>47</b>
<b>3. Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>48</b>
<b>4. Levering .....</b>	<b>50</b>
<b>5. Uitpakken en plaatsen .....</b>	<b>50</b>
<b>6. Toepassingsgebied .....</b>	<b>50</b>
<b>7. Voorbereiding .....</b>	<b>51</b>
7.1 Levensmiddelen voorbereiden .....	51
7.2 Beveiligingsfuncties .....	51
7.3 Verwijder het mesinzetstuk uit de Monsieur Cuisine .....	51
<b>8. In elkaar zetten .....</b>	<b>52</b>
<b>9. Gebruik .....</b>	<b>53</b>
<b>10. Food processor-opzetstuk reinigen .....</b>	<b>53</b>
10.1 Reinigen in de vaatwasmachine.....	54
10.2 Met de hand afwassen .....	54
10.3 Bewaren .....	54
<b>11. Problemen oplossen .....</b>	<b>54</b>
<b>12. Weggooien .....</b>	<b>55</b>
<b>13. Accessoires bestellen .....</b>	<b>55</b>
<b>14. Technische gegevens .....</b>	<b>55</b>
<b>15. Garantie van HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>56</b>

## 1. Overzicht

- 1 Stopper
- 2 Vulschacht
- 3 Deksel (voor de mixkom)
- 4 Rasp- en snijschijf (aan beide zijden bruikbaar)
- 5 As
- 6 Schachtadapter
- 7 Afdichtring aan de schachtadapter



## Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Gefeliciteerd met uw nieuwe food processor-opzetstuk voor de Monsieur Cuisine.

Om het product veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Lees ook de veiligheidsinstructies in de hoofdhandleiding en neem deze in acht!**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Food processor-opzetstuk voor de Monsieur Cuisine!

### Symbolen op het apparaat



Het symbool geeft aan dat hiermee gemarkeerde materialen de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.

## 2. Correct gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor het snijden en raspens van levens- en voedingsmiddelen met de Monsieur Cuisine.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

### Voorzienbaar misbruik

---

#### WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ De rasp- en snijmes **4** mag **alleen** worden gebruikt in combinatie met stand **5**. Zie ook de markering op het deksel **3**. Gebruik op de MC smart het automatische programma *Food Processor*.

#### LET OP:

- ⊙ De **TURBO**-toets van de Monsieur Cuisine mag niet worden gebruikt.
- ⊙ Gebruik het apparaat niet om bijzonder harde levensmiddelen fijn te maken, bijv. botten of nootmuskaatnoten.

---

#### Producten van externe fabrikanten en hun gevaren:

Dit Food processor-opzetstuk is een accessoire van de

- Monsieur Cuisine smart
- Monsieur Cuisine connect
- Monsieur Cuisine connect trend

en mag **alleen** met deze apparaten worden gebruikt!

---

**AANWIJZING:** dit accessoire kan bij alle IANs van de vermelde apparaten worden gebruikt.

---

### 3. Veiligheidsinstructies

#### Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



**GEVAAR!** Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

**WAARSCHUWING!** Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

**LET OP:** gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

**AANWIJZING:** situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

#### Instructies voor een veilig gebruik

##### ⊙ **Neem beslist ook de veiligheidsinstructies in de handleiding van de Monsieur Cuisine in acht!**

- ⊙ Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.
- ⊙ Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden.
- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht van een volwassene staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- ⊙ Let erop dat de messen van de rasp- en snijschijf zeer scherp zijn:
  - Raak de messen nooit met blote handen aan om snijwonden te vermijden.
  - Gebruik bij het afwassen met de hand zulk helder water dat u de rasp- en snijschijf goed kunt zien om u niet aan de zeer scherpe messen te verwonden.
  - Let er bij het verwijderen en plaatsen van de rasp- en snijschijf op dat u de messen niet aanraakt.
  - Let er bij de rasp- en snijschijf op dat u de messen niet aanraakt als u verstoppingen verhelpt en onbewerkte ingrediënten verwijdert.

- ⊙ Alvorens onderdelen of toebehoren te vervangen die tijdens het gebruik bewegen, moet het apparaat worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- ⊙ De rasp- en snijschijf draait nog na, nadat het apparaat is uitgeschakeld. Wacht tot het mes stilstaat, voordat u het deksel ontgrendelt en opent.
- ⊙ De stekker van het apparaat moet altijd uit het stopcontact worden getrokken, wanneer het niet onder toezicht staat, vóór het in elkaar zetten, het uit elkaar nemen of het reinigen.
- ⊙ Bij misbruik van het apparaat kan er letsel ontstaan.
- ⊙ Reinig alle delen en vlakken die met levensmiddelen in contact komen, alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken (zie "Food processor-opzetstuk reinigen" op pagina 53).



### **GEVAAR voor kinderen!**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



### **GEVAAR van verwondingen door snijden!**

- ⊙ Omzeil de beveiligingsfuncties nooit en te nimmer!
- ⊙ Grijp nooit in de roterende rasp- en snij-schijf. Houd geen lepel of iets dergelijks tegen de draaiende delen aan. Houd ook lang haar of wijde kleding uit de buurt van draaiende delen.  
Let erop dat de rasp- en snij-schijf na het uitschakelen nog korte tijd draait.
- ⊙ Let erop dat de messen van de rasp- en snij-schijf zeer scherp zijn. Raak de messen nooit met blote handen aan om snijwonden te vermijden.
- ⊙ Gebruik bij het afwassen met de hand zulk helder water dat u de messen goed kunt zien om u niet aan de zeer scherpe messen te verwonden.



### **GEVAAR door draaiende delen!**

- ⊙ Houd geen lepel of iets dergelijks tegen de draaiende delen aan. Houd ook lang haar of wijde kleding uit de buurt van draaiende delen.
- ⊙ Let er altijd op dat de snelheidsregelaar op 0 staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- ⊙ Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u toebehoren of extra onderdelen wisselt die tijdens het gebruik bewegen.

### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

## 4. Levering

- 1 stopper **1**
- 1 deksel **3**
- 1 rasp- en snijschijf  
(aan beide zijden bruikbaar) **4**
- 1 as **5**
- 1 schachtadapter **6**
- 1 afdichting aan de schachtadapter **7**
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen)
- 1 handleiding (online)

## 5. Uitpakken en plaatsen

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Controleer of alle delen voorhanden en onbeschadigd zijn.
3. **Reinig het apparaat alvorens het voor de eerste keer te gebruiken!**
4. Plaats de Monsieur Cuisine op een vlak, droog en waterdicht oppervlak, zodat het apparaat noch kan omvallen noch kan wegglijden.  
Kies een gladde, schone ondergrond, zodat de zuignappen van de Monsieur Cuisine zich kunnen vastzuigen en een veilig houvast bieden.

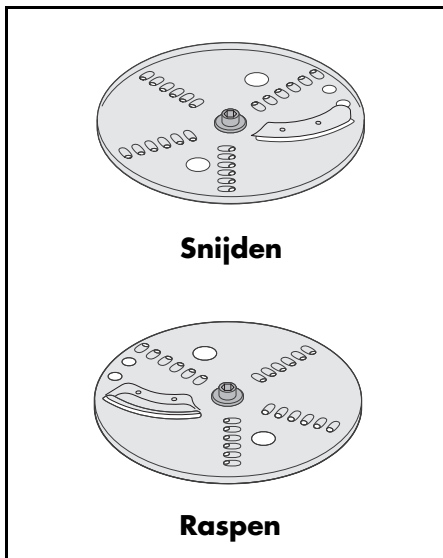
### LET OP:

- ⊙ Overlopende vloeistof stroomt over de ondergrond. Plaats het apparaat daarom op een waterdichte ondergrond.

## 6. Toepassingsgebied

De rasp- en snijschijf **4** is bestemd voor het raspen en in schijven snijden van groente, fruit, aardappelen en kaas. Deze kan dubbelzijdig worden gebruikt: aan de ene kant om te raspen, aan de andere kant om in schijven te snijden.

Het hulpmiddel dat u wilt gebruiken moet aan de bovenkant zitten:



## 7. Voorbereiding

### 7.1 Levensmiddelen voorbereiden

- Was groenten en fruit en maak deze schoon.
- Verwijder stengels, harde schillen en delen die niet verwerkt moeten worden (bijv. appelpitten).
- Zachte kaas (bijv. mozzarella) kan ook kort worden ingevroren.
- Snijd de levensmiddelen zo klein dat ze goed in de vulschacht **2** passen. Langwerpige levensmiddelen (bijv. worteltjes, komkommers en courgettes) kunnen in hun geheel worden verwerkt. Ze worden rechtop in de vulschacht **2** geplaatst. U moet de breedte van de vulschacht **2** zo goed mogelijk vullen, zodat deze niet kantelt.

### 7.2 Beveiligingsfuncties



#### **GEVAAR voor verwondingen!**

- ⊙ Omzeil deze beveiligingsfuncties nooit en te nimmer!

#### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ De rasp- en snijschijf **4** mag **alleen** worden gebruikt in combinatie met stand **5**. Zie ook de markering op het deksel **3**. Gebruik op de MC smart het automatische programma *Food Processor*.
- ⊙ De **TURBO**-toets mag niet worden gebruikt.

Om het risico van verwonding te minimaliseren, mag het apparaat alleen worden gestart wanneer bepaalde accessoires correct zijn gemonteerd.

- De mixkom met de ingebouwde schachtadapter **6** moet correct op de meshouder zitten.
- Het deksel **3** moet correct zijn gesloten om het apparaat te starten.

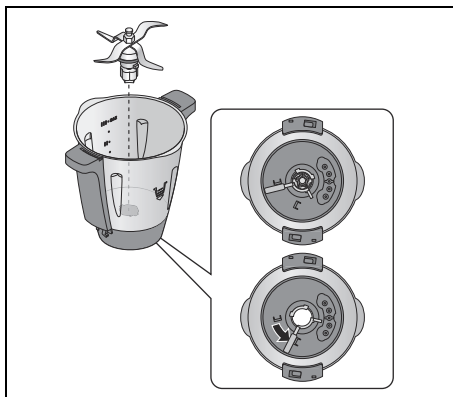
### 7.3 Verwijder het mesinzetstuk uit de Monsieur Cuisine




#### **GEVAAR van verwondingen door snijden!**

- ⊙ Let erop dat de messen van de mesinzetstukken zeer scherp zijn. Raak de messen nooit met blote handen aan om snijwonden te vermijden.

1. Verwijder de mixkom uit de Monsieur Cuisine.
2. Zet de mixkom horizontaal neer.



3. Druk de ontgrendelingshendel aan de onderkant van de mixkom in de richting van het symbool van het geopende slot. 
4. Trek het mesinzetstuk er voorzichtig naar boven toe uit.

## 8. In elkaar zetten

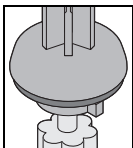
**AANWIJZING:** verwijder eerst het mesin-zetstuk (zie "Verwijder het mesinsetstuk uit de Monsieur Cuisine" op pagina 51).

### Werkstappen:

1. Plaats de schachtadapter **6** van boven-af in de mixkom.  
Let erop dat de beide nokken aan de standvoet van de schachtadapter **6** door de beide uitsparingen in de bodem van de mixkom moeten worden gestoken.

### LET OP:

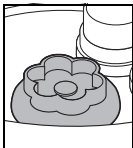
- ⊙ Let erop dat de afdichting **7** correct op de schachtadapter **6** is geplaatst, omdat anders de inhoud eruit kan lopen.



2. Zet de mixkom van de Monsieur Cuisine horizontaal neer.
3. Bedien de ontgrendelingshendel aan de onderkant van de mixkom, zodat deze naar het symbool van het gesloten slot wijst om de schachtadapter **6** te ver-grendelen.



4. Plaats de mixkom in de meshouder van de Monsieur Cuisine.
5. Druk de mixkom een beetje omlaag tot deze juist zit.



### AANWIJZINGEN:

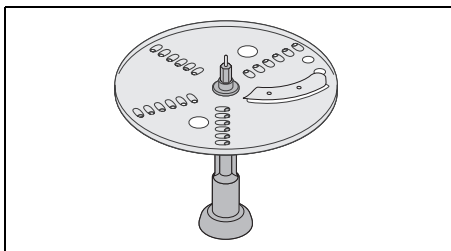
- Wanneer de mixkom niet naar beneden kan worden gedrukt, moet u deze een beetje "wiebelen", zodat de bloemvormige naaf van de schachtadapter **6** in de mixkom in de meshouder van de Monsieur Cuisine glijdt.

- Wanneer de mixkom niet correct is geplaatst, voorkomt een veiligheidsmecha-nisme dat het apparaat werkt.

6. Plaats de as **5** voor de rasp- en snij-schijf op de schachtadapter **6**.

**AANWIJZING:** let erop dat de as **5** stevig op de schachtadapter **6** zit. De kunststof nokken aan de as **5** moeten in de uitsparin-gen van de adapter glijden.

7. Plaats de rasp- en snij-schijf **4** zo op de schachtadapter **6** dat het hulpmiddel, waarmee u wilt werken, zich bovenaan bevindt.





8. Plaats het deksel **3** voor de mixkom iets gedraaid op de mixkom.
9. Draai het deksel **3** met beide handen met de wijzers van de klok mee, totdat dit vastzit.

**AANWIJZING:** pas wanneer het deksel **3** correct is gesloten, kan het apparaat star-ten. De centreerpen aan het bovenste einde van de as **5** moet bij het sluiten in het mid-den in het deksel **3** worden geplaatst.

## 9. Gebruik


1. Stop de stekker in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
2. Trek alleen zo veel kabel uit het kabelvak van de Monsieur Cuisine als noodzakelijk is.
3. Zet de in-/uitschakelknop rechts achter op **I**: het beeldscherm gaat branden.

**AANWIJZING:** gebruik het automatische programma *Food Processor*, als u met de Monsieur Cuisine smart werkt.

4. Bij het gebruik van de Monsieur Cuisine connect en Monsieur Cuisine connect trend kiest u het startmenu en drukt u op .
5. De rasp- en snijschijf **4** begint te draaien.
6. Kies snelheidsstand **5**.
7. Vul de vulschacht **2** met de voorbereide ingrediënten.
8. Duw met de stopper **1** de ingrediënten met een lichte, gelijkmatige druk naar beneden. Lange ingrediënten, zoals wortels, courgettes en komkommers, kunnen zonder stopper **1** naar beneden worden gedrukt, zolang ze uit de bovenkant van de vulschacht **2** steken.
9. Als een werkproces is afgerond, beëindigt u de functie door te drukken op  of draait u de snelheidsregelaar naar **0**.
10. Draai het deksel **3** met de stopper **1** iets tegen de wijzers van de klok in en neem dit af.
11. Pak de as **5** boven vast en trek deze met de rasp- en snijschijf **4** naar boven uit de mixkom.
12. Verwijder de mixkom.
13. Verwijder de verwerkte ingrediënten uit de mixkom.

### AANWIJZINGEN:

- Verwerk alle ingrediënten portie voor portie. Leeg de mixkom tussendoor wanneer deze tot de markering **MAX** is gevuld.
- Spoel de mixkom evt. tussendoor om met schoon water.

14. Zet de in-/uitschakelknop van de Monsieur Cuisine achter rechts op **0** en trek de stekker uit het stopcontact.
15. Zet de mixkom horizontaal neer.
16. Druk de ontgrendelingshendel aan de onderkant van de mixkom in de richting van het symbool van het geopende slot. 
17. Trek de schachtadapter **6** eruit.
18. Reinig alle accessoires zoveel mogelijk direct na gebruik.

## 10. Food processor-opzetstuk reinigen



### GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek vóór elke reiniging de stekker van de Monsieur Cuisine uit het stopcontact.
- ⊙ Dompel het basisapparaat nooit in water.



### GEVAAR van verwondingen door snijden!

- ⊙ Let erop dat de messen van de rasp- en snijschijf **4** zeer scherp zijn. Raak de messen nooit met blote handen aan om snijwonden te vermijden.

### WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik in geen geval schurende, bijtende of krassende reinigingsmiddelen. Daardoor kan het apparaat beschadigd raken.

**AANWIJZING:** bepaalde levensmiddelen of kruiden kunnen het kunststof verkleuren. Dit is geen fout van het apparaat en het is niet schadelijk voor de gezondheid.

## 10.1 Reinigen in de vaatwasmachine

De volgende delen zijn vaatwasmachinebestandig:

- Stopper **1**
- As **5**
- Schachtadapter **6**
- Afdichtring **7**
- Rasp- en snij-schijf **4**
- Deksel **3**

**AANWIJZING:** bij het reinigen in de vaatwasser kunnen lichte vervormingen optreden. Dit gebeurt alleen bij accessoires die bij verhitting onder spanning staan. Plaats de delen los in de vaatwasser. Zo weet u zeker dat er geen vervormingen optreden.

## 10.2 Met de hand afwassen



### GEVAAR van verwondingen door snijden!

- ⊙ Gebruik bij het afwassen met de hand zulk helder water dat u de rasp- en snij-schijf **4** goed kunt zien om u niet aan de zeer scherpe messen te verwonden.

Alle accessoires kunnen met de hand worden afgewassen.

- Reinig alle accessoires, indien mogelijk, direct na gebruik.
- Gebruik afwaswater met mild afwasmiddel en spoel alle delen met schoon water na.
- Laat alle delen volledig drogen voordat u ze opnieuw gebruikt of opbergt.

## 10.3 Bewaren

- Laat alle delen volledig drogen voordat u deze opruimt om te bewaren.
- Bewaar het apparaat beschermd tegen stof en vuil, en onbereikbaar voor kinderen.

## 11. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



### GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is de stroomvoorziening gewaarborgd?</li> <li>• Controleer de aansluiting.</li> <li>• Het apparaat kan alleen worden gestart wanneer bepaalde accessoires correct in elkaar zijn gezet (zie "Beveiligingsfuncties" op pagina 51).</li> </ul>
De rasp- en snij-schijf <b>4</b> stopt met ronddraaien.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bevindt er zich een vreemd voorwerp in het apparaat?</li> </ul>
Er blijven restanten van de ingrediënten boven aan de rasp- en snij-schijf <b>4</b> achter.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geen fout, om technische redenen blijven er kleine restanten achter.</li> </ul>



Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
De ingrediënten worden niet goed verwerkt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken en voorzichtig controleren: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zijn er ingrediënten in de messen terecht gekomen? Deze eventueel verwijderen.</li> <li>- Is het werkreservoir tot de maximale vulhoogte gevuld? Leeg deze, voordat u verdergaat.</li> </ul> </li> </ul>

## 12. Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huishuizen worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



## Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoaien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

## 13. Accessoires bestellen

Op onze website vindt u informatie over welke accessoires er kunnen worden nabesteld.

### Bestelling online

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.
2. Met de QR-code komt u op een website terecht waar u de nabestelling kunt plaatsen.

## 14. Technische gegevens

Model:	SFMC 4 B2
--------	-----------

## Gebruikte symbolen

	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 20/04) en/of aan een afkorting (hier: PAP/PE-LD/>AS<) worden gespecificeerd.
	Het symbool markeert onderdelen die in de vaatwasmachine kunnen worden gereinigd.
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Het symbool geeft onderdelen aan die niet roesten.
	Het product bevat geen bisfenol A.
	Het symbool markeert de ontgrendelde toestand van het deksel en het vergrendelingsmechanisme.

Technische wijzigingen voorbehouden.

## 15. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,  
U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht. Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

### Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantietermijn zijn kosten verbonden.

## Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

## Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

## Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 424634\_2301** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **424634\_2301** uw handleiding openen.



## Servicecenters

**(NL)** Service Nederland  
Tel.: 0800 0249630  
E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)

**(BE)** Service België  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN: 424634\_2301**



## **Leverancier**

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
DUITSLAND



# Spis treści

<b>1. Wykaz części</b> .....	<b>60</b>
<b>2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....	<b>61</b>
<b>3. Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	<b>62</b>
<b>4. Zakres dostawy</b> .....	<b>64</b>
<b>5. Rozpakowanie i ustawienie</b> .....	<b>64</b>
<b>6. Zakres stosowania</b> .....	<b>64</b>
<b>7. Przygotowanie</b> .....	<b>65</b>
7.1 Przygotowanie produktów spożywczych.....	65
7.2 Funkcje zabezpieczające.....	65
7.3 Wyjąć wkładkę do noża z Monsieur Cuisine .....	65
<b>8. Montaż</b> .....	<b>66</b>
<b>9. Eksploatacja</b> .....	<b>67</b>
<b>10. Czyszczenie nasadki do robota kuchennego</b> .....	<b>68</b>
10.1 Mycie w zmywarce do naczyń .....	68
10.2 Mycie ręczne .....	68
10.3 Przechowywanie.....	68
<b>11. Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>69</b>
<b>12. Utylizacja</b> .....	<b>69</b>
<b>13. Zamawianie akcesoriów</b> .....	<b>70</b>
<b>14. Dane techniczne</b> .....	<b>70</b>
<b>15. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>71</b>

## 1. Wykaz części

- 1 Popychacz
- 2 Otwór do napełniania
- 3 Pokrywka (do pojemnika do miksowania)
- 4 Tarcza do ucierania i szatkowania (możliwość korzystania z obu stron)
- 5 Nóż
- 6 Łącznik do uchwytu
- 7 Pierścień uszczelniający na łączniku do uchwytu

## Dziękujemy za Państwa zaufanie!

Gratulujemy zakupu nowej nasadki do robota kuchennego Monsieur Cuisine.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Należy również zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa w głównej instrukcji i przestrzeżać ich!**
- **Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.**
- **Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.**
- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu.**

Życzymy udanego użytkowania nowej nasadki do robota kuchennego Monsieur Cuisine!

### Symbole na urządzeniu



Symbol informuje, że wysokiej jakości materiały nie zmieniają smaku ani zapachu produktów spożywczych.

## 2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do krojenia i ucierania produktów żywnościowych i artykułów spożywczych wraz z Monsieur Cuisine.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Urządzenie można używać wyłącznie w pomieszczeniach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach przemysłowych.

### Niewłaściwe użytkowanie

#### OSTRZEŻENIE przed uszkodzeniami materialnymi!

- ⊙ Tarczę do ucierania i szatkowania **4** można stosować **wyłącznie** na poziomie **5**. Patrz również oznakowanie na pokrywie **3**. Proszę skorzystać z programu automatycznego *Przystawka do krojenia warzyw* na MC smart.

#### OSTROZNIE:

- ⊙ Nie wolno używać przycisku *TURBO* Monsieur Cuisine.
- ⊙ Urządzenia nie wolno używać do rozdrabniania bardzo twardych produktów, takich jak np. kości lub gałka muszkatołowa.

### Produkty obce i związane z nimi zagrożenia

Nasadka do robota kuchennego stanowi element wyposażenia

- Monsieur Cuisine smart
- Monsieur Cuisine connect
- Monsieur Cuisine connect trend

i można ją stosować **wyłącznie** z tymi urządzeniami!

**WSKAZÓWKA:** Ten element wyposażenia może być używany w przypadku wszystkich wymienionych wg numeru IAN urządzeń.

### 3. Wskazówki bezpieczeństwa

#### Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia szczególnej uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

**OSTRZEŻENIE!** Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

**OSTROZNIĘ!** Małe ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA:** Sytuacje i szczegóły, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

#### Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

##### ⊙ **Należy koniecznie przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi Monsieur Cuisine!**

- ⊙ Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- ⊙ Dzieci nie mogą przeprowadzać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia.
- ⊙ Urządzenie mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ⊙ Należy pamiętać, że ostrza tarczy do ucierania i szatkowania są bardzo ostre:
  - Nie należy dotykać ostrzy gołymi rękoma; grozi to skaleczeniem.
  - Aby się nie skaleczyć, podczas mycia ręcznego należy używać czystej wody, aby tarcza do ucierania i szatkowania była dobrze widoczna.
  - Należy uważać, aby podczas wyjmowania i wkładania tarczy do ucierania i szatkowania nie dotykać ostrzy.



- Stosując tarczę do ucierania i szatkowania, należy uważać, aby nie dotykać ostrzy w trakcie usuwania niepociętych kawałków lub takich, które blokują urządzenie.
- ⊙ Przed wymianą elementów wyposażenia lub części dodatkowych, które poruszają się podczas pracy urządzenia, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- ⊙ Tarcza do ucierania i szatkowania obraca się po wyłączeniu. Przed otwarciem i odblokowaniem pokrywki należy odczekać do momentu zatrzymania tarczy.
- ⊙ Zawsze odłączać urządzenie od zasilania elektrycznego, gdy nie jest pod nadzorem oraz przed zmontowaniem, rozłożeniem lub czyszczeniem.
- ⊙ Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem grozi obrażeniami.
- ⊙ Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie elementy i powierzchnie urządzenia mające kontakt z produktem spożywczym (patrz „Czyszczenie nasadki do robota kuchennego” na stronie 68).



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!**

- ⊙ Opakowanie nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje ryzyko uduszenia.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO obrażeń spowodowanych ostrzami!**

- ⊙ Nie należy ignorować funkcji zabezpieczających!
- ⊙ Nie należy wkładać rąk do obracającej się tarczy do ucierania i szatkowania. Nie należy wkładać łyżek ani podobnych przyborów kuchennych do obracających się elementów urządzenia. Długie włosy lub luźne ubrania muszą znajdować się z dala od obracających się części. Należy pamiętać o tym, że tarcza do ucierania i szatkowania obraca się jesz-

cze przez jakiś czas po wyłączeniu urządzenia.

- ⊙ Należy pamiętać, że ostrza tarczy do ucierania i szatkowania są bardzo ostre. Nie należy dotykać ostrzy gołymi rękoma; grozi to skaleczeniem.
- ⊙ Aby się nie skaleczyć, podczas mycia ręcznego należy używać czystej wody, aby ostrza były dobrze widoczne.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO wskutek obecności wirujących elementów!**

- ⊙ Nie należy wkładać łyżek ani podobnych przyborów kuchennych do obracających się elementów urządzenia. Długie włosy lub luźne ubrania muszą znajdować się z dala od obracających się części.
- ⊙ Przed włożeniem wtyczki do gniazdka zawsze należy zwrócić uwagę na to, czy regulator prędkości jest ustawiony na 0.

- ⊙ Przed wymianą elementów wyposażenia lub dodatkowych części, które się obracają podczas pracy, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

### **OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!**

- ⊙ Należy używać wyłącznie oryginalnych części.
- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących, mogących porysować powierzchnię.

## **4. Zakres dostawy**

- 1 Popychacz **1**
- 1 Pokrywka **3**
- 1 Tarcza do ucierania i szatkowania (możliwość korzystania z obu stron) **4**
- 1 Nóż **5**
- 1 Łącznik do uchwytu **6**
- 1 Pierścień uszczelniający na łączniku do uchwytu **7**
- 1 Skrócona instrukcja obsługi (załączona)
- 1 Instrukcja obsługi (online)

## **5. Rozpakowanie i ustawienie**

- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
- Sprawdzić, czy urządzenie zawiera wszystkie części i czy nie są one uszkodzone.
- Przed pierwszym zastosowaniem należy wyczyścić urządzenie!**
- Urządzenie Monsieur Cuisine należy ustawić na równej, suchej i wodoodpornej powierzchni, aby nie mogło się przewrócić ani zsunąć. Należy wybrać równą, czystą podkładkę, aby przyssawki Monsieur Cuisine mogły się przyssać i zapewnić bezpieczny docisk.

### **OSTROZNIE:**

- ⊙ Nadmiar płynu spłynie na podkładkę, dlatego urządzenie należy ustawić na wodoodpornej podkładce.

## **6. Zakres stosowania**

Tarcza do ucierania i szatkowania **4** przeznaczona jest do ucierania i krojenia w plasterki warzyw, owoców, ziemniaków i sera. Można ją stosować z obu stron. Jedna strona służy do ucierania, druga strona służy do krojenia w plasterki.

Używane urządzenie musi być skierowane w górę:



## 7. Przygotowanie

### 7.1 Przygotowanie produktów spożywczych

- Umyć i oczyścić warzywa i owoce.
- Usunąć łodygi, twarde łupiny i elementy, które nie powinny być pocięte (np. pestki w jabłkach).
- Miękki ser (np. mozzarella) można również na krótko zamrozić.
- Należy pokroić produkty na mniejsze kawałki, aby mogły przejść przez otwór do napełniania **2**. Podłużne produkty (np. mniejsze marchewki, ogórki i cukinie) mogą być przetwarzane w całości. Należy włożyć je pionowo do otworu do napełniania **2**. Powinny w miarę możliwości zapełniać szerokość otworu do napełniania **2**, aby się nie wywróciły.

### 7.2 Funkcje zabezpieczające

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO doznania obrażeń!**

- ⊙ Nie należy ignorować funkcji zabezpieczających!

#### **OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!**

- ⊙ Tarczę do ucierania i szatkowania **4** można stosować **wyłącznie** na poziomie **5**. Patrz również oznakowanie na pokrywce **3**. Proszę skorzystać z programu automatycznego *Przystawka do krojenia warzyw* na MC smart.
- ⊙ Nie wolno używać przycisku **TURBO**.

Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, urządzenie można uruchomić dopiero po prawidłowym zamontowaniu określonych elementów wyposażenia.

- Pojemnik do miksowania z wbudowanym łącznikiem do uchwytu **6** musi być poprawnie osadzony w uchwycie noża.
- Pokrywka **3** musi być dokładnie zamknięta, aby możliwe było uruchomienie urządzenia.

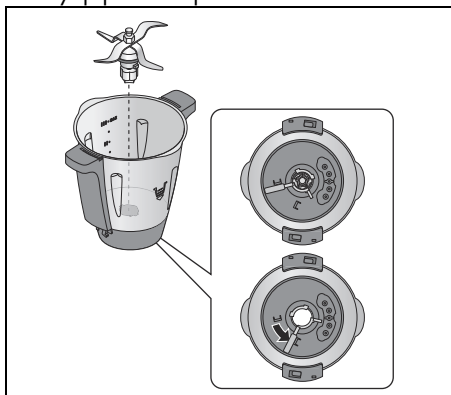
### 7.3 Wyjąć wkładkę do noża z Monsieur Cuisine




#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO doznania obrażeń spowodowanych wskutek szatkowania!**

- ⊙ Należy pamiętać, że ostrza wkładki do noża są bardzo ostre. Nie należy dotykać ostrzy gołymi rękoma; grozi to skaleczeniem.

1. Wyjąć pojemnik do miksowania z Monsieur Cuisine.
2. Położyć pojemnik do miksowania w pozycji poziomej.



3. Przesunąć dźwignię zwalniającą na spodzie pojemnika do miksowania w kierunku symbolu otwartej kłódki. 
4. Ostrożnie wyciągnąć do góry wkładkę do noża.

## 8. Montaż

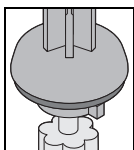
**WSKAZÓWKA:** najpierw należy usunąć wkładkę do noża (patrz „Wyjąć wkładkę do noża z Monsieur Cuisine” na stronie 65).

### Etapy czynności

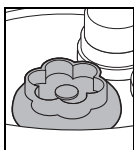
1. Włożyć łącznik do uchwytu **6** od góry do pojemnika do miksowania.  
Należy pamiętać, że dwie wypustki na podstawie łącznika uchwytu **6** należy wetknąć przez dwa otwory w podstawie pojemnika do miksowania.

### OSTROZNIE:

- ⊙ Należy uważać na to, aby pierścień uszczelniający **7** był prawidłowo osadzony na łączniku do uchwytu **6** – w przeciwnym razie zawartość może wyciec.



2. Pojemnik do miksowania Monsieur Cuisine należy położyć w pozycji poziomej.
3. Aby zablokować łącznik do uchwytu **6**, należy przestawić dźwignię zwalniającą na spodzie pojemnika do miksowania w taki sposób, aby wskazywała symbol zamkniętej kłódki.
4. Włożyć pojemnik do miksowania do uchwytu noża Monsieur Cuisine.
5. Wcisnąć pojemnik do miksowania lekko w dół, aby został prawidłowo osadzony.



### WSKAZÓWKI:

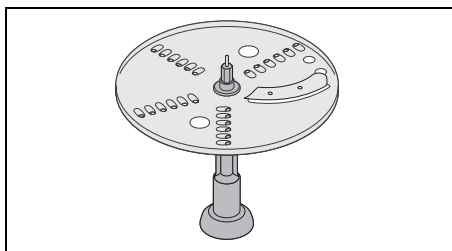
- Jeżeli nie można wcisnąć pojemnika do miksowania w dół, wówczas należy nim nieco „poruszać”, aby piasta łącznika do uchwytu **6** w kształcie kwiatka

w pojemniku do miksowania wsunęła się w uchwyt noża Monsieur Cuisine.

- Jeżeli pojemnik do miksowania nie jest prawidłowo włożony, mechanizm zabezpieczający uniemożliwia działanie urządzenia.
6. Nóż **5** do tarczy do ucierania i szatkowania należy nałożyć na łącznik do uchwytu **6**.

**WSKAZÓWKA:** należy zwrócić uwagę, aby nóż **5** był dobrze osadzony na łączniku uchwytu **6**. Wypustki z tworzywa sztucznego na nożu **5** muszą wsunąć się w otwory na łączniku do uchwytu.

7. Tarczę do ucierania i szatkowania **4** należy nałożyć na łącznik do uchwytu **6** w taki sposób, aby narzędzie, za pomocą którego będzie wykonywana czynności, znajdowało się u góry.



8. Należy nałożyć pokrywkę **3** pojemnika do miksowania z delikatnym przesunięciem.
9. Obrócić pokrywkę **3** obiema rękoma z kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do momentu, aż będzie prawidłowo osadzona.

**WSKAZÓWKA:** urządzenia nie można włączyć, jeżeli pokrywka **3** nie jest prawidłowo zamknięta. Podczas zamykania pierścień centrujący na górnym końcu noża **5** musi być umieszczony na środku w pokrywie **3**.

## 9. Eksploatacja


1. Włożyć wtyczkę do gniazdka wtykowego. Gniazdko musi być zawsze łatwo dostępne po podłączeniu.
2. Wysunąć ze schowka na kabel tylko niezbędną długość przewodu Monsieur Cuisine.
3. Włącznik/wyłącznik, znajdujący się z tyłu urządzenia po prawej stronie, ustawić w pozycji **1**: pojawia się ekran.

**WSKAZÓWKA:** Jeżeli praca będzie wykonywana za pomocą funkcji smart Monsieur Cuisine, należy korzystać z programu automatycznego *Przystawka do krojenia warzyw*.

4. W przypadku korzystania z urządzeń Monsieur Cuisine Connect i Monsieur Cuisine Connect trend należy wybrać menu startowe i nacisnąć ►.
5. Tarcza do ucierania i szatkowania **4** zaczyna się obracać.
6. Należy wybrać poziom prędkości **5**.
7. Włożyć przygotowane produkty do otworu do napełniania **2**.
8. Wepchnąć produkty delikatnie i równomiernie za pomocą popychacza **1**. Długie produkty, takie jak marchewka, cukinia, ogórki do sałatki, można włożyć bez użycia popychacza **1** do momentu, kiedy będą wystawać z otworu do napełniania **2**.

9. Po zakończeniu czynności należy zakończyć działanie funkcji, wciskając ■ lub przekręcając regulator prędkości na **0**.
10. Obrócić pokrywkę **3** z popychaczem **1** delikatnie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć ją.
11. Należy chwycić nóż **5** u góry i wyciągnąć go wraz z tarczą do ucierania i szatkowania **4** z pojemnika do miksowania.
12. Zdjąć pojemnik do miksowania.
13. Z pojemnika do miksowania wyjąć pocięte produkty.

### WSKAZÓWKI:

- W ten sposób należy stopniowo pokroić wszystkie przygotowane składniki. Opróżnić pojemnik miksujący, jeżeli jest napełniony do poziomu oznaczenia **MAX**.
  - W razie potrzeby wyplukać pojemnik miksujący czystą wodą.
14. Włącznik/wyłącznik Monsieur Cuisine, znajdujący się z tyłu urządzenia po prawej stronie, ustawić na **0** i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
  15. Położyć pojemnik do miksowania w pozycji poziomej.
  16. Przesunąć dźwignię zwalnającą na spodzie pojemnika do miksowania w kierunku symbolu otwartej kłódki. 
  17. Wyciągnąć łącznik do uchwytu **6**.
  18. W miarę możliwości jak najszybciej umyć wszystkie używane elementy.

## 10. Czyszczenie nasadki do robota kuchennego



### NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć wtyczkę sieciową Monsieur Cuisine od gniazdka.
- ⊙ Nie wolno zanurzać urządzenia podstawowego w wodzie.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO obrażeń spowodowanych ostrzami!

- ⊙ Należy pamiętać, że ostrza tarczy do ucierania i szatkowania **4** są bardzo ostre. Nie należy dotykać ostrzy gołymi rękoma; grozi to skaleczeniem.

### OSTRZEŻENIE przed uszkodzami materialnymi!

- ⊙ Nie wolno używać ostrych, żrących lub rysujących środków czyszczących. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

**WSKAZÓWKA:** Niektóre produkty spożywcze lub przyprawy mogą zabarwiać tworzywa sztuczne. Nie jest to wada urządzenia ani zjawisko szkodliwe dla zdrowia.

### 10.1 Mycie w zmywarce do naczyń

Następujące elementy można myć w zmywarkach:

- popychacz **1**
- nóż **5**
- łącznik do uchwytu **6**
- pierścień uszczelniający **7**
- tarcza do ucierania i szatkowania **4**
- pokrywa **3**

**WSKAZÓWKA:** Podczas mycia w zmywarce do naczyń mogą powstać niewielkie odkształcenia. Zdarza się to jedynie w przypadku akcesoriów, które naprężają się podczas ogrzewania. Należy po prostu umieszczać części w zmywarce luzem. Wtedy powstawanie odkształceń jest wykluczone.

### 10.2 Mycie ręczne



### NIEBEZPIECZEŃSTWO obrażeń spowodowanych ostrzami!

- ⊙ Aby się nie skaleczyć, podczas mycia ręcznego należy używać czystej wody, aby tarcza do ucierania i szatkowania **4** była dobrze widoczna.

Wszystkie akcesoria można myć również ręcznie.

- W miarę możliwości myć wszystkie akcesoria od razu po ich każdorazowym użyciu.
- Do mycia używać wody z łagodnym płynem do mycia naczyń, a po umyciu wszystkie części należy przepłukać czystą wodą.
- Odczekać do całkowitego wyschnięcia wszystkich elementów przed ich ponownym użyciem lub schowaniem.

### 10.3 Przechowywanie

- Przed schowaniem wszystkie części muszą całkowicie wyschnąć.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed kurzem i brudem oraz niedostępnym dla dzieci.

## 11. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Błąd	Możliwe przyczyny / działania
Urządzenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy jest zapewnione zasilanie elektryczne?</li> <li>• Sprawdzić przewód zasilający.</li> <li>• Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, urządzenie można uruchomić tylko po prawidłowym zmontowaniu określonych elementów wyposażenia (patrz „Funkcje zabezpieczające” na stronie 65).</li> </ul>
Tarcza do ucierania i szatkowania <b>4</b> przestaje się obracać.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy w urządzeniu nie ma obcych przedmiotów?</li> </ul>
Resztki składników pozostają na górze tarczy do ucierania i szatkowania <b>4</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie jest to usterka, z przyczyn technicznych niewielka ilość składników pozostaje na narzędziu roboczym.</li> </ul>

Błąd	Możliwe przyczyny / działania
Składniki nie są prawidłowo obrabiane.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda i ostrożnie sprawdzić:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Czy składniki nie zablokowały się w ostrzach? W takim przypadku usunąć je.</li> <li>- Czy pojemnik roboczy nie jest napełniony do maksymalnego poziomu napełnienia? Opróżnić go przed kontynuowaniem pracy.</li> </ul> </li> </ul>

## 12. Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.



Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



### Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

## 13. Zamawianie akcesoriów

Na naszej stronie internetowej można uzyskać informacje o dostępnych akcesoriach.

### Zamawianie online

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Zeskanować kod QR swoim smartfonem lub tabletem.
2. W przypadku użycia kodu QR zostaniesz przekierowany na stronę internetową, na której możesz złożyć zamówienie.

## 14. Dane techniczne

Model:	SFMC 4 B2
--------	-----------

### Użyte symbole

	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 20/04) i/lub skrótu (tutaj: PAP/PE-LD/>AS<).
	Symbolem są oznaczone części, które mogą być myte w zmywarce.
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Symbol wskazuje części, które nie rdzewieją.
	Produkt nie zawiera bisfenolu A.
	Symbol wskazuje na odblokowany stan pokrywy i mechanizmu blokującego.

Zmiany techniczne zastrzeżone.



## **15. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH**

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

### **Warunki gwarancyjne**

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcji lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### **Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki**

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

### **Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.**

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

## Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 424634\_2301** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przestać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **424634\_2301**.



### Centrum Serwisowe



PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: [hoyer@lidl.pl](mailto:hoyer@lidl.pl)

**IAN: 424634\_2301**



### Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
NIEMCY



# Obsah

<b>1. Přehled</b> .....	<b>74</b>
<b>2. Použití k určenému účelu</b> .....	<b>75</b>
<b>3. Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>76</b>
<b>4. Obsah balení</b> .....	<b>78</b>
<b>5. Vybalení a sestavení</b> .....	<b>78</b>
<b>6. Oblast použití</b> .....	<b>78</b>
<b>7. Příprava</b> .....	<b>79</b>
7.1 Příprava potravin .....	79
7.2 Bezpečnostní funkce .....	79
7.3 Odebrání nástavce s noži z Monsieur Cuisine .....	79
<b>8. Montáž</b> .....	<b>80</b>
<b>9. Provoz</b> .....	<b>81</b>
<b>10. Čištění nástavce Food Prozessor</b> .....	<b>81</b>
10.1 Mytí v myčce .....	82
10.2 Ruční mytí .....	82
10.3 Uložení .....	82
<b>11. Řešení problémů</b> .....	<b>82</b>
<b>12. Likvidace</b> .....	<b>83</b>
<b>13. Objednání dílů příslušenství</b> .....	<b>83</b>
<b>14. Technické parametry</b> .....	<b>83</b>
<b>15. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>84</b>

## 1. Přehled

<b>1</b>	Pěchovátko
<b>2</b>	Plnicí otvor
<b>3</b>	Víko (pro mixovací nádobu)
<b>4</b>	Kotouč na strouhání a krájení (oboustranně použitelný)
<b>5</b>	Osa
<b>6</b>	Adaptér hřídele
<b>7</b>	Těsnicí kroužek na adaptéru hřídele

## Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k vašemu novému nástavci Food Prozessor pro Monsieur Cuisine.

Pro bezpečné zacházení s výrobkem a zachování celého rozsahu výkonu dbejte následujících pokynů:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtete tento návod k použití.**
- **Přečtete si a dodržujete také bezpečnostní pokyny v hlavním návodu k použití!**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým nástavcem Food Prozessor pro Monsieur Cuisine!

### Symboly na přístroji



Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.

## 2. Použití k určenému účelu

Tento přístroj slouží ke krájení a strouhání potravin a poživatin pomocí Monsieur Cuisine. Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.

Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

### Předvídatelné nesprávné použití

#### VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Kotouč na strouhání a krájení **4** se smí používat **pouze** při rychlostním stupni **5**. Viz také značka na víku **3**. Používejte prosím na MC smart automatický program *Food Prozessor*.

#### POZOR:

- ⊙ Tlačítko **TURBO přístroje** Monsieur Cuisine se nesmí používat.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte k drcení obzvláště tvrdých potravin jako např. kostí nebo muškátových oříšků.

### Cizí výrobky a související nebezpečí:

Tento nástavec Food Prozessor je součástí

- Monsieur Cuisine smart
- Monsieur Cuisine connect
- Monsieur Cuisine connect trend

a smí se používat **pouze** s těmito přístroji!

**UPOZORNĚNÍ:** Toto příslušenství lze použít u všech IAN uvedených přístrojů.

### 3. Bezpečnostní pokyny

#### Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



**NEBEZPEČÍ!** Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

**VÝSTRAHA!** Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

**POZOR:** nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

**UPOZORNĚNÍ:** Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány -při zacházení s přístrojem.

#### Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ **Bezpodmínečně dodržujte také bezpečnostní pokyny v návodu k použití k Monsieur Cuisine!**
- ⊙ Přístroj nesmí používat děti.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
- ⊙ Čištění a údržbu nesmí vykonávat děti.
- ⊙ Tento přístroj smí používat osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí.
- ⊙ Mějte prosím na paměti, že čepele kotouče na strouhání a krájení jsou velmi ostré:
  - Nikdy se nedotýkejte čepelí holýma rukama, abyste zabránili řezným ranám.
  - Při ručním mytí používejte natolik čistou vodu, aby byly kotouče na strouhání a krájení dobře vidět, a vy se o velmi ostré čepele nezranili.
  - Při odebírání a nasazování kotoučů na strouhání a krájení dbejte na to, abyste se nedotýkali čepelí.
  - U kotoučů na strouhání a krájení dbejte při odstraňování ucpaného materiálu a odstraňování nezpracovaných potravin na to, abyste se nedotkli čepelí.

- ⊙ Před výměnou příslušenství nebo náhradních dílů, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený z elektrické sítě.
- ⊙ Kotouče na strouhání a krájení se točí i po vypnutí. Počkejte, dokud se nezastaví, a až potom víko odjistíte a otevřete.
- ⊙ Pokud není přístroj pod dohledem, před montáží, demontáží nebo čištěním ho vždy odpojte ze sítě.
- ⊙ Nesprávné použití přístroje může mít za následek zranění.
- ⊙ Všechny díly a povrchy, které přijdou do styku s potravinami, před prvním použitím vyčistěte (viz „Čištění nástavce Food Prozessor“ na straně 81).



### **NEBEZPEČÍ pro děti!**

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.



### **NEBEZPEČÍ zranění v důsledku pořezání!**

- ⊙ Nikdy se nepokoušejte bezpečnostní funkce obejít!
- ⊙ Nikdy nechtejte do točících se kotoučů na strouhání a krájení. Nedávejte lžíce nebo podobné předměty do točících se dílů. Také dlouhé vlasy nebo volné oblečení udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí. Dbejte prosím na to, že kotouče na strouhání a krájení se točí ještě chvíli po vypnutí.
- ⊙ Mějte prosím na paměti, že čepele kotouče na strouhání a krájení jsou velmi ostré. Nikdy se nedotýkejte čepeli holýma rukama, abyste zabránili řezným ranám.
- ⊙ Při ručním mytí používejte natolik čistou vodu, aby byly čepele dobře vidět, a vy se o velmi ostré nože nezranili.



### **NEBEZPEČÍ kvůli rotujícím dílům!**

- ⊙ Nedávejte lžíce nebo podobné předměty do točících se dílů. Také dlouhé vlasy nebo volné oblečení udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí.
- ⊙ Vždy dbejte na to, aby se regulátor rychlosti nacházel na 0, předtím než zasunete síťovou zástrčku do zásuvky.
- ⊙ Před výměnou příslušenství nebo náhradních dílů, které se během provozu pohybují, vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

### **VÝSTRAHA před věcnými škodami!**

- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

## 4. Obsah balení

- 1 pěchovátko **1**
- 1 víko **3**
- 1 kotouč na strouhání a krájení (oboustranně použitelný) **4**
- 1 osa **5**
- 1 adaptér hřídele **6**
- 1 těsnicí kroužek na adaptéru hřídele **7**
- 1 stručný návod (příložen)
- 1 návod k použití (online)

## 5. Vybalení a sestavení

- 1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
- 2. Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda jsou nepoškozené.
- 3. Před prvním použitím přístroj vyčistěte!**
- 4. Umístěte Monsieur Cuisine na rovný, suchý a vodotěsný povrch, aby přístroj nemohl spadnout nebo sklouznout dolů. Zvolte hladkou, čistou podložku, aby se přísavky Monsieur Cuisine mohly přisát a poskytl bezpečnou oporu.

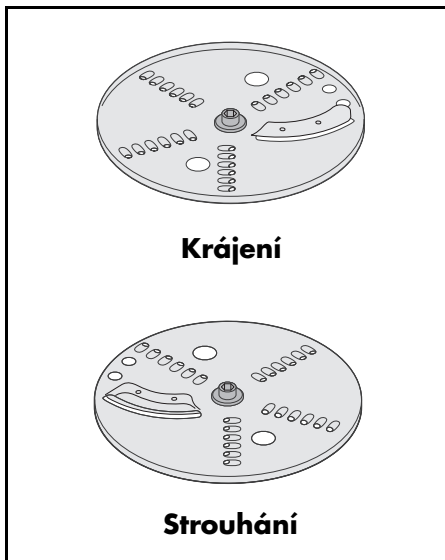
### POZOR:

- ⊙ Přetékající tekutina stéká na podložku. Postavte proto přístroj na voděodolnou podložku.

## 6. Oblast použití

Kotouč na strouhání a krájení **4** je vhodný na strouhání a krájení plátků zeleniny, ovoce, brambor a sýra. Je oboustranně použitelný: Z jedné strany na strouhání, ze druhé na krájení plátků.

Nástroj, který chcete používat, se musí nacházet nahoře:





## 7. Příprava

### 7.1 Příprava potravin

- Umyjte a očistěte zeleninu a ovoce.
- Odstraňte stopky, tvrdé slupky a části, které se nemají zpracovávat (např. jádra jablek).
- Měkký sýr (např. mozzarella) lze také nakrátko zamrazit.
- Potraviny nakrájejte na tak malé kousky, aby se dobře vešly do plnicího otvoru **2**. Podlouhlé potraviny (jako např. menší mrkev, okurky a cukety) lze zpracovat vcelku. Do plnicího otvoru **2** se vkládají na výšku. Aby se nepřevrhly, měly by co nejvíce vyplňovat šířku plnicího otvoru **2**.

### 7.2 Bezpečnostní funkce



#### NEBEZPEČÍ zranění!

- ⊙ Nikdy se nepokoušejte tyto bezpečnostní funkce obejít!

#### VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Kotouč na strouhání a krájení **4** se smí používat **pouze** při rychlostním stupni **5**. Viz také značka na víku **3**. Používejte prosím na MC smart automatický program *Food Processor*.
- ⊙ Tlačítko **TURBO** se nesmí používat.

Aby se minimalizovalo riziko zranění, lze přístroj spustit pouze tehdy, pokud byly správně sestaveny určité díly příslušenství.

- Mixovací nádoba se zabudovaným adaptérem hřídele **6** musí správně sedět do upínače nožů.
- Pro spuštění přístroje musí být víko **3** správně uzavřeno.

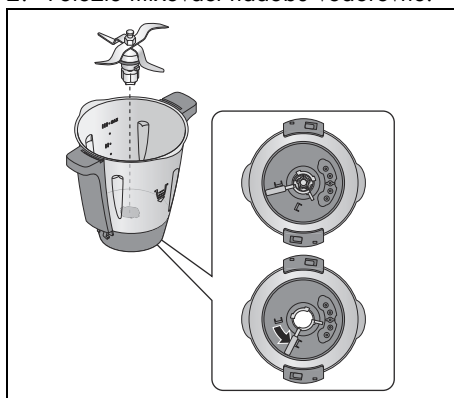
### 7.3 Odebrání nástavce s noži z Monsieur Cuisine



#### NEBEZPEČÍ zranění v důsledku pořezání!

- ⊙ Berte na vědomí, že čepele nástavce s noži jsou velmi ostré. Nikdy se nedotýkejte čepelí holými rukama, abyste zabránili řezným ranám.

1. Odeberte mixovací nádobu z Monsieur Cuisine.
2. Položte mixovací nádobu vodorovně.



3. Zatlačte uvolňovací páčku na spodní straně mixovací nádoby ve směru symbolu otevřeného zámku.
4. Vytáhněte nástavec s noži opatrně nahoru.



## 8. Montáž

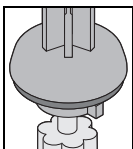
**UPOZORNĚNÍ:** Odstraňte předtím nástavec s noži (viz „Odebrání nástavce s noži z Monsieur Cuisine“ na straně 79).

### Pracovní kroky:

1. Nasadíte adaptér hřídele **6** shora do mixovací nádoby.  
Všimněte si, že obě vačky u nohy adaptéru hřídele **6** musí být prostrčeny dvěma vybráními na dně mixovací nádoby.

### POZOR:

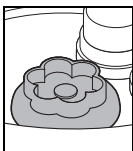
- ⊙ Dbejte na to, aby těsnicí kroužek **7** správně seděl na adaptéru hřídele **6**, jinak by mohl obsah vytéci.



2. Položte mixovací nádobu Monsieur Cuisine vodorovně.
3. Pro zablokování adaptéru hřídele **6** stlačte páčku zámku na spodní straně mixovací nádoby, aby ukazovala na symbol zavřeného zámku.



4. Nasadíte mixovací nádobu do upínače nožů Monsieur Cuisine.
5. Mixovací nádobu mírně zatlačte dolů, dokud nebude správně usazena.



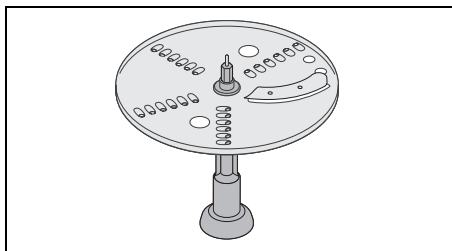
### UPOZORNĚNÍ:

- Pokud nelze mixovací nádobu stlačit dolů, musíte s ní trochu „zaviklat“, aby adaptér hřídele ve tvaru květu **6** v mixovací nádobě sklouzl do upínače nožů Monsieur Cuisine.
- Když není mixovací nádoba správně nasazena, bezpečnostní mechanismus zabrání funkci přístroje.

6. Nasadíte osu **5** pro kotouč na strouhání a krájení na adaptér hřídele **6**.

**UPOZORNĚNÍ:** Dbejte přitom na to, aby osa **5** pevně držela na adaptéru hřídele **6**. Plastové výstupky na ose **5** musí vést do vybrání na adaptéru.

7. Nasadíte kotouč na strouhání a krájení **4** na adaptér hřídele **6** tak, aby nástroj, se kterým chcete pracovat, ležel nahoře.



8. Nasadíte víko **3** pro mixovací nádobu mírně odsazeně.
9. Točte víkem **3** oběma rukama ve směru hodinových ručiček, dokud pevně nedrží.

**UPOZORNĚNÍ:** Teprve, když je víko **3** správně uzavřeno, můžete přístroj zapnout. Středící čep na horní konci osy **5** musí být při zavírání zasunut do středu víka **3**.

## 9. Provoz


1. Zapojte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky. Zásuvka musí být také po zapojení kdykoliv dobře přístupná.
2. Z přihrádky na kabel Monsieur Cuisine vytáhněte jen tolik kabelu, kolik potřebujete.
3. Nastavte vypínač vzadu vpravo do polohy **I**: Rozsvítí se displej.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud pracujete s Monsieur Cuisine smart, použijte automatický program *Food Processor*.

4. Při použití Monsieur Cuisine Connect a Monsieur Cuisine Connect trend vyberte nabídku Start a stiskněte ►.
5. Kotouč na strouhání a krájení **4** se začne točit.
6. Zvolte rychlostní stupeň 5.
7. Naplňte připravené potraviny do plnicího otvoru **2**.
8. Stlačte potraviny pěchovátkem **1** lehkým, rovnoměrným tlakem dolů. Dlouhé potraviny jako mrkev, cukety, okurky lze stlačit dolů bez pěchovátka **1**, dokud vyčnívají z plnicího otvoru **2**.
9. Po dokončení pracovního chodu ukončete funkci stisknutím ■ nebo otočením regulátoru rychlosti na 0.
10. Otočte víkem **3** s pěchovátkem **1** trochu proti směru hodinových ručiček a sejměte ho.
11. Uchopte osu **5** nahoře a vytáhněte ji z mixovací nádoby kotoučem na strouhání a krájení **4** nahoru.
12. Sejměte mixovací nádobu.
13. Vyjměte zpracované potraviny z mixovací nádoby.

### UPOZORNĚNÍ:

- Zpracujte po jednotlivých částech všechny přísady. Mezitím vyprázdněte mixovací nádobu, až bude naplněna do značky **MAX**.
- V případě potřeby mixovací nádobu čas od času vypláchněte čistou vodou.

14. Nastavte vypínač Monsieur Cuisine vzadu vpravo na **0** a vytáhněte síťovou zástrčku.
15. Položte mixovací nádobu vodorovně.
16. Zatlačte uvolňovací páčku na spodní straně mixovací nádoby ve směru symbolu otevřeného zámku. 
17. Vytáhněte adaptér hřídele **6** ven.
18. Co nejrychleji vyčistěte veškeré použité příslušenství.

## 10. Čištění nástavce Food Prozessor



### NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Vytáhněte před každým čištěním síťovou zástrčku robota Monsieur Cuisine ze zásuvky.
- ⊙ Základní zařízení nikdy nenamáčejte do vody.



### NEBEZPEČÍ zranění v důsledku pořezání!

- ⊙ Mějte prosím na paměti, že čepel kotouče na strouhání a krájení **4** jsou velmi ostré. Nikdy se nedotýkejte čepelí holými rukama, abyste zabránili řezným ranám.

### VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte v žádném případě drhacích, leptavých nebo odírajících čisticích prostředků. Tím by se mohl přístroj poškodit.

**UPOZORNĚNÍ:** Některé potraviny nebo koření mohou plast zbarvit. To není chyba přístroje a je to zdravotně nezávadné.

## 10.1 Mytí v myčce

Následující díly jsou vhodné pro mytí v myčce:

- Pěchovátko **1**
- Osa **5**
- Adaptér hřídele **6**
- Těsnící kroužek **7**
- Kotouč na strouhání a krájení **4**
- Víko **3**

**UPOZORNĚNÍ:** Při mytí v myčce může dojít k mírným deformacím. K tomu dochází pouze u dílů příslušenství, které jsou při zahřívání pod napětím. Díly jednoduše vložte volně do myčky. Tak si můžete být jisti, že nedojde k žádné deformaci.

## 10.2 Ruční mytí



### **NEBEZPEČÍ zranění v důsledku pořezání!**

- ⊙ Při ručním mytí používejte natolik čistou vodu, aby byly kotouče na strouhání a krájení **4** dobře vidět, a vy se o velmi ostré čepele nezranili.

Všechny díly příslušenství lze mýt také v ruce.

- Veškeré příslušenství vyčistěte pokud možno ihned po použití.
- Použijte vodu s mírným přípravkem na mytí a veškeré součásti opláchněte čistou vodou.
- Všechny díly nechejte úplně vyschnout předtím, než je opět použijete nebo uklidíte.

## 10.3 Uložení

- Nechejte všechny části úplně uschnout předtím, než je uskladníte.
- Uchovávejte přístroj chráněný před prachem a nečistotami a mimo dosah dětí.

## 11. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si nejdříve tento kontrolní seznam. Možná jde jen o malý problém, který můžete vyřešit sami.



### **NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!**

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

<b>Chyba</b>	<b>Možné příčiny / opatření</b>
Bez funkce	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je zajištěno napájení elektrickým proudem?</li><li>• Zkontrolujte připojení.</li><li>• Přístroj lze spustit pouze tehdy, pokud byly určité díly příslušenství správně složeny (viz „Bezpečnostní funkce“ na straně 79).</li></ul>
Kotouč na strouhání a krájení <b>4</b> se přestál točit.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nachází se v přístroji cizí těleso?</li></ul>
Zbytek přísad zůstává nahoře na kotouči na strouhání a krájení <b>4</b> .	<ul style="list-style-type: none"><li>• Žádná závada, z technického hlediska uvnitř zůstávají malé zbytky.</li></ul>

Chyba	Možné příčiny / opatření
Přísady nejsou dobře zpracovány.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vypněte, vytáhněte zásuvku a opatrně zkontrolujte: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zachytily se přísady do čepelí? Popř. je odstraňte.</li> <li>- Je pracovní nádoba naplněna až do maximální výšky plnění? Před pokračováním v práci ji vyprázdněte.</li> </ul> </li> </ul>

## 12. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu.



To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.

Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



### Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

## 13. Objednání dílů příslušenství

Na našich webových stránkách obdržíte informaci, které díly příslušenství můžete doobjednat.

### Objednávka online

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Naskenujte QR kód vašim smartphonem/tabletem.
2. S QR kódem se dostanete na webové stránky, kde si můžete doobjednat.

## 14. Technické parametry

Model:	SFMC 4 B2
--------	-----------

## Použité symboly

	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
  	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 20/04) anebo zkratkou (zde: PAP/PE-LD/>AS<).
	Symbol označuje díly, které lze mýt v myčce na nádobí.
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.
	Symbol označuje díly, které nerezaví.
	Výrobek neobsahuje bisfenol A.
	Symbol označuje odemčený stav víka a uzamykacího mechanismu.

Technické změny vyhrazeny.

## 15. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

### Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uchovávejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

### Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

**Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebením, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných dílů.**

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásadách, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

### **Průběh v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 424634\_2301** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **424634\_2301** otevřít váš návod k použití.



### **Servisní střediska**



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [hoyer@lidl.cz](mailto:hoyer@lidl.cz)

**IAN: 424634\_2301**



### **Dodavatel**

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

NĚMECKO

# Indice

<b>1. Vista general</b> .....	<b>86</b>
<b>2. Uso adecuado</b> .....	<b>87</b>
<b>3. Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>88</b>
<b>4. Volumen de suministro</b> .....	<b>90</b>
<b>5. Desembalaje e instalación</b> .....	<b>90</b>
<b>6. Utilización</b> .....	<b>90</b>
<b>7. Preparación</b> .....	<b>91</b>
7.1 Preparación de los alimentos.....	91
7.2 Funciones de seguridad.....	91
7.3 Extraer el accesorio con cuchillas del Monsieur Cuisine.....	91
<b>8. Montaje</b> .....	<b>92</b>
<b>9. Funcionamiento</b> .....	<b>93</b>
<b>10. Limpieza del accesorio para procesador de alimentos</b> .....	<b>94</b>
10.1 Limpieza en el lavavajillas .....	94
10.2 Lavado a mano .....	94
10.3 Conservación .....	94
<b>11. Solución de problemas</b> .....	<b>95</b>
<b>12. Eliminación</b> .....	<b>95</b>
<b>13. Solicitar accesorios</b> .....	<b>96</b>
<b>14. Datos técnicos</b> .....	<b>96</b>
<b>15. Garantía de HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>97</b>

## 1. Vista general

- 1 Embutidor
- 2 Boca de llenado
- 3 Tapa (para el vaso mezclador)
- 4 Disco rallador y de corte (utilizable a ambos lados)
- 5 Eje
- 6 Adaptador de varilla
- 7 Junta selladora del adaptador de varilla



## ¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por haber adquirido este accesorio para procesador de alimentos para el Monsieur Cuisine.

Para un manejo seguro del producto y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.**
- **¡Lea y siga también las indicaciones de seguridad de las instrucciones principales!**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.**
- **Conserve este manual de instrucciones.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del producto.**

¡Esperamos que disfrute de su nuevo accesorio para procesador de alimentos para el Monsieur Cuisine!

### Símbolos en el aparato



Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.

## 2. Uso adecuado

Este aparato se emplea para cortar y rallar alimentos y productos alimenticios con el Monsieur Cuisine.

El aparato está concebido para el uso doméstico. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

Este aparato no es apto para el uso industrial.

### Posible uso indebido

#### ¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ El disco rallador y de corte **4** debe utilizarse **únicamente** con el nivel **5**. Véase también la marca en la tapa **3**. Utilice en el MC smart el programa automático *Procesador de alimentos*.

#### PRECAUCIÓN:

- ⊙ La tecla *TURBO* del Monsieur Cuisine no debe utilizarse.
- ⊙ No utilice el aparato para triturar alimentos especialmente duros como, p. ej., huesos o nueces moscadas.

### Productos de terceros y sus peligros:

Este accesorio para procesador de alimentos es un accesorio del

- Monsieur Cuisine smart
- Monsieur Cuisine connect
- Monsieur Cuisine connect trend

y debe emplearse **únicamente** con estos aparatos.

**NOTA:** este accesorio puede utilizarse con todos los IAN de la lista de aparatos.

### 3. Indicaciones de seguridad

#### Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



**¡PELIGRO!** Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

**¡ADVERTENCIA!** Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

**PRECAUCIÓN:** riesgo leve: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

**NOTA:** circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

#### Instrucciones para un funcionamiento seguro

##### ⊙ **¡Tenga en cuenta en todo momento también las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones del Monsieur Cuisine!**

- ⊙ Los niños no deben utilizar el aparato.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- ⊙ Los niños tampoco deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato.
- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto.
- ⊙ Tenga en cuenta que las cuchillas del disco rallador y de corte están muy afiladas:
  - Nunca toque las cuchillas con las manos desnudas para evitar cortes.
  - Al lavar el aparato a mano utilice agua lo suficientemente clara como para poder ver fácilmente el disco rallador y de corte y no herirse, ya que las cuchillas están muy afiladas.
  - Procure no tocar las cuchillas al extraer e insertar el disco rallador y de corte.
  - Asegúrese de no tocar las cuchillas cuando elimine atascos o retire ingredientes que no hayan sido procesados del disco rallador y de corte.

- ⊙ Antes de sustituir accesorios o recambios que se muevan durante el funcionamiento, el aparato deberá estar apagado y desconectado de la red eléctrica.
- ⊙ El disco rallador y de corte marcha en inercia tras la desconexión. Espere hasta que se paren completamente antes de desbloquear y abrir la tapa.
- ⊙ Desenchufe siempre el aparato de la red cuando no esté bajo supervisión y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- ⊙ El uso indebido de este aparato puede provocar lesiones.
- ⊙ Antes del primer uso, limpie todas las piezas y superficies que vayan a entrar en contacto con alimentos (véase "Limpieza del accesorio para procesador de alimentos" en la página 94).



### **¡PELIGRO para los niños!**

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.



### **¡PELIGRO de lesiones por cortes!**

- ⊙ ¡No obvие en ningún momento las funciones de seguridad!
- ⊙ No toque nunca el disco rallador y de corte en rotación. No introduzca ninguna cuchara o pieza similar en las partes en rotación. Mantenga también los cabellos largos o la ropa holgada lejos de las piezas en rotación.  
Tenga en cuenta que el disco rallador y de corte continúa girando brevemente después de apagar el aparato.
- ⊙ Tenga en cuenta que las cuchillas del disco rallador y de corte están muy afiladas. Nunca toque las cuchillas con las manos desnudas para evitar cortes.
- ⊙ Al lavar el aparato a mano utilice agua lo suficientemente clara como para poder ver fácilmente las cuchillas y no herirse, ya que estas están muy afiladas.



### **¡PELIGRO por piezas giratorias!**

- ⊙ No introduzca ninguna cuchara o pieza similar en las partes en rotación. Mantenga también los cabellos largos o la ropa holgada lejos de las piezas en rotación.
- ⊙ Asegúrese de que el selector de velocidad esté en la posición 0 antes de enchufar el aparato en la toma de corriente.
- ⊙ Apague el aparato y retire el enchufe de la toma de corriente antes de cambiar los accesorios o piezas adicionales que se mueven durante el funcionamiento.

### **¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!**

- ⊙ Utilice solo los accesorios originales.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

## 4. Volumen de suministro

- 1 embudidor **1**
- 1 tapa **3**
- 1 disco rallador y de corte (utilizable a ambos lados) **4**
- 1 eje **5**
- 1 adaptador de varilla **6**
- 1 junta selladora del adaptador de varilla **7**
- 1 guía breve (adjunta)
- 1 manual de instrucciones (en línea)

## 5. Desembalaje e instalación

- 1. Retire todo el material de embalaje.
- 2. Compruebe que estén todas las piezas y que no presenten daños.
- 3. **¡Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez!**
- 4. Coloque el Monsieur Cuisine sobre una superficie lisa, seca e impermeable, de manera que el aparato no pueda caerse ni deslizarse hacia abajo. Elija una base de apoyo lisa y limpia para que los soportes de ventosa del Monsieur Cuisine puedan adherirse y ofrecer una sujeción segura.

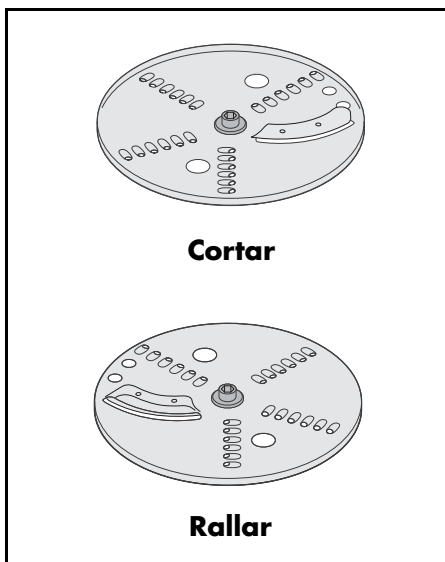
### PRECAUCIÓN:

- ⊙ El líquido que rebose se verterá sobre la base de apoyo. Por ese motivo, coloque el aparato sobre una base de apoyo impermeable.

## 6. Utilización

El disco rallador y de corte **4** se puede usar para rallar y cortar en rodajas verdura, fruta, patatas y queso. Se puede utilizar a ambos lados: por un lado para rallar y por el otro para cortar en rodajas.

La herramienta que desea utilizar debe encontrarse arriba:



## 7. Preparación

### 7.1 Preparación de los alimentos

- Lave y limpie la verdura y la fruta.
- Retire los tallos, las cáscaras duras y las partes que no deben procesarse (p. ej., corazón de las manzanas).
- El queso blando (p. ej., mozzarella) también puede congelarse brevemente.
- Corte los alimentos en un tamaño que permita introducirlos bien por la boca de llenado **2**. Los alimentos alargados (como p. ej., zanahorias, pepinos y calabacines de pequeño tamaño) pueden procesarse enteros. Estos se colocan de canto en la boca de llenado **2**. Deberían llenar el ancho de la boca de llenado **2** lo mejor posible para que no se vuelquen.

### 7.2 Funciones de seguridad



#### ¡PELIGRO de lesiones!

- ⊙ ¡No obvie en ningún momento estas funciones de seguridad!

#### ¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ El disco rallador y de corte **4** debe utilizarse **únicamente** con el nivel **5**. Véase también la marca en la tapa **3**. Utilice en el MC smart el programa automático *Procesador de alimentos*.
- ⊙ La tecla **TURBO** no debe utilizarse.

Para reducir al mínimo el peligro de lesiones, el aparato solo puede encenderse cuando determinados accesorios se hayan montado correctamente.

- El vaso mezclador con el adaptador de varilla **6** montado debe asentarse correctamente en el alojamiento de las cuchillas.

- La tapa **3** debe estar bien cerrada para poner en marcha el aparato.

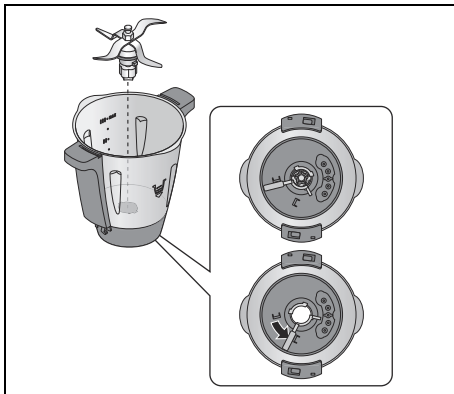
### 7.3 Extraer el accesorio con cuchillas del Monsieur Cuisine



#### ¡PELIGRO de lesiones por cortes!

- ⊙ Tenga en cuenta que las cuchillas del accesorio con cuchillas están muy afiladas. Nunca toque las cuchillas con las manos desnudas para evitar cortes.

1. Extraiga el vaso mezclador del Monsieur Cuisine.
2. Coloque el vaso mezclador en posición horizontal.



3. Presione la palanca de desbloqueo en la parte inferior del vaso mezclador en la dirección del símbolo del candado abierto.
4. Extraiga cuidadosamente el accesorio con cuchillas tirando de él hacia arriba.



## 8. Montaje

**NOTA:** retire antes el accesorio con cuchillas (véase "Extraer el accesorio con cuchillas del Monsieur Cuisine" en la página 91).

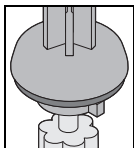
### Pasos de trabajo:

1. Coloque el adaptador de varilla **6** por la parte de arriba en el vaso mezclador.

Tenga en cuenta que las dos levas de la base del adaptador de varilla **6** deben encajarse en las dos muescas de la parte inferior del vaso mezclador.

### PRECAUCIÓN:

- ⊙ Procure que la junta selladora **7** esté correctamente colocada en el adaptador de varilla **6**, ya que de lo contrario podría salirse el contenido.

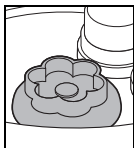


2. Coloque el vaso mezclador del Monsieur Cuisine en posición horizontal.

3. Para bloquear el adaptador de varilla **6**, accione la palanca de desbloqueo en la parte inferior del vaso mezclador para que coincida con el símbolo del candado cerrado.



4. Coloque el vaso mezclador en el alojamiento de las cuchillas del Monsieur Cuisine.



5. Presione ligeramente el vaso mezclador hacia abajo hasta que quede correctamente fijado.

### NOTAS:

- Si el vaso mezclador no se puede presionar hacia abajo, deberá "bambolearlo" un poco para que el buje en

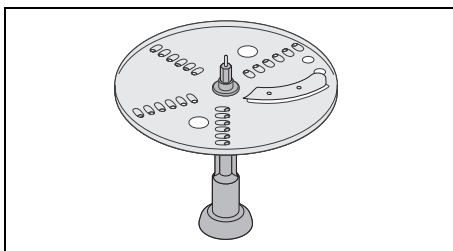
forma de flor del adaptador de varilla **6** del vaso mezclador se introduzca en el alojamiento de las cuchillas del Monsieur Cuisine.

- Si el vaso mezclador no está correctamente insertado, un mecanismo de seguridad impide el funcionamiento del aparato.

6. Coloque el eje **5** para el disco rallador y de corte en el adaptador de varilla **6**.

**NOTA:** asegúrese de que el eje **5** quede bien fijado en el adaptador de varilla **6**. Los salientes de plástico del eje **5** deben deslizarse por las muescas en el adaptador.

7. Inserte el disco rallador y de corte **4** en el adaptador de varilla **6** de forma que la herramienta con la que desee trabajar se encuentre arriba.



8. Coloque la tapa **3** para el vaso mezclador un poco ladeada.
9. Gire la tapa **3** con ambas manos en sentido horario hasta que quede bien fijada.

**NOTA:** tan solo cuando la tapa **3** esté correctamente cerrada es posible iniciar el aparato. La clavija de centrado del extremo superior del eje **5** debe colocarse en el centro de la tapa **3** al cerrarla.

## 9. Funcionamiento

1. Introduzca el enchufe en una toma de corriente adecuada. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible en todo momento tras la conexión.
2. Extraiga del compartimento del cable del Monsieur Cuisine solo la cantidad de cable necesaria.
3. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la parte posterior derecha en **I**: la pantalla empieza a iluminarse.

---

**NOTA:** si trabaja con el Monsieur Cuisine smart, utilice el programa automático *Procesador de alimentos*.

---

4. Al utilizar el Monsieur Cuisine connect y Monsieur Cuisine connect trend, seleccione el menú de inicio y pulse ►.
5. El disco rallador y de corte **4** empezará a rotar.
6. Seleccione la velocidad **5**.
7. Vierta los ingredientes preparados en la boca de llenado **2**.
8. Presione los ingredientes hacia abajo ejerciendo una presión ligera y uniforme con el embudidor **1**. Los ingredientes largos como zanahorias, calabacines o pepinos se pueden presionar hacia abajo sin embudidor **1** siempre y cuando sobresalgan por la boca de llenado **2**.
9. Si ha concluido una operación, finalice el funcionamiento pulsando ■ o gire el selector de velocidad a **0**.
10. Haga girar la tapa **3** con el embudidor **1** un poco en sentido antihorario y retírela.

11. Toque el eje **5** por arriba y extráigalo con el disco rallador y de corte **4** hacia arriba del vaso mezclador.
12. Quite el vaso mezclador.
13. Saque los ingredientes procesados del vaso mezclador.

---

### NOTAS:

- Procese todos los ingredientes poco a poco. Vacíe de vez en cuando el vaso mezclador cuando se llene hasta la marca **MAX**.
  - Enjuague de vez en cuando el vaso mezclador con agua limpia si es necesario.
- 

14. Ponga el interruptor de encendido/apagado del Monsieur Cuisine en la parte posterior derecha en **0** y extraiga el enchufe.
15. Coloque el vaso mezclador en posición horizontal.
16. Presione la palanca de desbloqueo en la parte inferior del vaso mezclador en la dirección del símbolo del candado abierto.
17. Extraiga el adaptador de varilla **6**.
18. Limpie todos los accesorios si es posible inmediatamente.



## 10. Limpieza del accesorio para procesador de alimentos



### ¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Antes de cada limpieza desconecte el enchufe del Monsieur Cuisine de la toma de corriente.
- ⊙ Nunca sumerja el aparato básico en agua.



### ¡PELIGRO de lesiones por cortes!

- ⊙ Tenga en cuenta que las cuchillas del disco rallador y de corte **4** están muy afiladas. Nunca toque las cuchillas con las manos desnudas para evitar cortes.

### ¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice en ningún caso detergentes abrasivos o que produzcan arañazos. De esta manera se podría dañar el aparato.

**NOTA:** determinados alimentos o especias pueden manchar el plástico. No se trata de ningún fallo del aparato ni supone ningún peligro para la salud.

### 10.1 Limpieza en el lavavajillas

Las siguientes piezas son aptas para el lavavajillas:

- Embudidor **1**
- Eje **5**
- Adaptador de varilla **6**
- Junta selladora **7**
- Disco rallador y de corte **4**
- Tapa **3**

**NOTA:** si se lava en el lavavajillas, podrían producirse, dado el caso, ligeras deformaciones. Esto solo ocurre con accesorios que se encuentran bajo tensión al calentarlos. Coloque las piezas sueltas en el lavavajillas. De este modo, podrá asegurarse de que no se deformen.

### 10.2 Lavado a mano



### ¡PELIGRO de lesiones por cortes!

- ⊙ Al lavar el aparato a mano utilice agua lo suficientemente clara como para poder ver fácilmente el disco rallador y de corte **4** y no herirse, ya que las cuchillas están muy afiladas.

Todos los accesorios pueden lavarse también a mano.

- Procure limpiar todos los accesorios inmediatamente después de cada uso.
- Utilice agua de lavado con detergente suave y enjuague todas las piezas con agua limpia.
- Deje secar completamente todas las piezas antes de volver a usarlas o guardarlas.

### 10.3 Conservación

- Deje secar completamente todas las piezas antes de guardarlas.
- Guarde el aparato protegido del polvo y la suciedad y fuera del alcance de los niños.



## 11. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.



**¡PELIGRO de descarga eléctrica!**

- ⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
No funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Funciona el suministro de corriente eléctrica?</li> <li>• Compruebe la conexión.</li> <li>• El aparato solo puede encenderse cuando se hayan montado correctamente los accesorios correspondientes (véase "Funciones de seguridad" en la página 91).</li> </ul>
El disco rallador y de corte <b>4</b> deja de girar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Hay algún objeto extraño en el aparato?</li> </ul>
En la parte superior del disco rallador y de corte <b>4</b> quedan restos de ingredientes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No se trata de una avería, siempre quedan pequeños restos por motivos técnicos.</li> </ul>

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
Los ingredientes no se procesan correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar, extraer el enchufe y comprobar con cuidado:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- ¿Han quedado ingredientes atrapados en las cuchillas? Elimínelos si es necesario.</li> <li>- ¿Se ha llenado el depósito de trabajo hasta el nivel de llenado máximo? Vacíelo antes de seguir trabajando.</li> </ul> </li> </ul>

## 12. Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.



Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



### Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

### 13. Solicitar accesorios

En nuestro sitio web servicio encontrará información sobre los accesorios que puede solicitar de forma suplementaria.

#### Pedido en línea

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Escanee el código QR con su smartphone/tablet.
2. Con el código QR accederá a un sitio web en el que puede efectuar el pedido suplementario.

### 14. Datos técnicos

Modelo:	SFMC 4 B2
---------	-----------

### Símbolos empleados

	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 20/04) y/o una abreviatura (aquí: PAP/PE-LD/>AS<).
	Este símbolo identifica las piezas que pueden lavarse en el lavavajillas.
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	El símbolo indica piezas que no se oxidarán.
	El producto no contiene bisfenol A (BPA).
	Este símbolo identifica el estado desbloqueado de la tapa y del mecanismo de bloqueo.

Reserva de modificaciones técnicas.

## **15. Garantía de HOYER Handel GmbH**

Estimado cliente,  
Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

### **Condiciones de garantía**

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

### **Periodo de garantía y reclamaciones legales**

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

### **Cobertura de la garantía**

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

### **Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.**

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

### **Tramitación de la garantía**

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo  
**IAN: 424634\_2301** y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **424634\_2301**.



### **Servicio técnico**

**(ES)** Servicio España  
Tel.: 900 984 989 (gratuito)  
E-Mail: [hoyer@lidl.es](mailto:hoyer@lidl.es)

**IAN: 424634\_2301**



### **Distribuidor**

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
ALEMANIA



# Indice

<b>1. Panoramica .....</b>	<b>100</b>
<b>2. Uso conforme .....</b>	<b>101</b>
<b>3. Istruzioni per la sicurezza .....</b>	<b>102</b>
<b>4. Materiale in dotazione .....</b>	<b>104</b>
<b>5. Disimballaggio e posizionamento .....</b>	<b>104</b>
<b>6. Campo di applicazione .....</b>	<b>104</b>
<b>7. Preparazione .....</b>	<b>105</b>
7.1 Preparazione degli alimenti .....	105
7.2 Funzioni di sicurezza .....	105
7.3 Rimozione dell'insero lame dal Monsieur Cuisine .....	105
<b>8. Montaggio .....</b>	<b>106</b>
<b>9. Funzionamento .....</b>	<b>107</b>
<b>10. Pulizia del dispositivo per robot da cucina .....</b>	<b>107</b>
10.1 Pulizia in lavastoviglie .....	108
10.2 Lavaggio a mano .....	108
10.3 Conservazione .....	108
<b>11. Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>108</b>
<b>12. Smaltimento .....</b>	<b>109</b>
<b>13. Ordinazione degli accessori .....</b>	<b>110</b>
<b>14. Dati tecnici .....</b>	<b>110</b>
<b>15. Garanzia della HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>111</b>

## 1. Panoramica

<b>1</b>	Pressino
<b>2</b>	Tubo di riempimento
<b>3</b>	Coperchio (del recipiente miscelatore)
<b>4</b>	Disco per grattugiare e tagliare (utilizzabile dai due lati)
<b>5</b>	Asse
<b>6</b>	Adattatore albero
<b>7</b>	Guarnizione anulare nell'adattatore albero

## Vi ringraziamo della vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo dispositivo per robot da cucina per il Monsieur Cuisine.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Leggere e osservare anche le istruzioni per la sicurezza contenute nel manuale principale!**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale d'uso.**
- **Conservare il manuale d'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale d'uso. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che il vostro nuovo dispositivo per robot da cucina per il Monsieur Cuisine possa darvi molte soddisfazioni!

### Simboli presenti sull'apparecchio



Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.

## 2. Uso conforme

Questo apparecchio serve a tagliare e grattugiare viveri e alimenti con il Monsieur Cuisine. L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Usare l'apparecchio solo al chiuso. Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

### Uso improprio prevedibile

---

#### AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Il disco per grattugiare e tagliare **4** va utilizzato **solo** con il livello **5**. Vedere anche il segno sul coperchio **3**. Utilizzare il programma automatico *Taglia-verdure* su MC smart.

#### ATTENZIONE:

- ⊙ Non è consentito servirsi del tasto **TURBO** del Monsieur Cuisine.
  - ⊙ Non utilizzare l'apparecchio per tritare alimenti particolarmente duri come ad es. ossi o noci moscate.
- 

### Prodotti estranei e i loro pericoli:

Questo dispositivo per robot da cucina è un accessorio del

- Monsieur Cuisine smart
- Monsieur Cuisine connect
- Monsieur Cuisine connect trend

e può essere usato **solo** con questi apparecchi!

---

**NOTA:** questo accessorio può essere utilizzato con tutti gli IAN degli apparecchi elencati.

---

### 3. Istruzioni per la sicurezza

#### Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



**PERICOLO!** Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

**AVVERTENZA!** Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

**ATTENZIONE!** rischio minimo: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni lievi o danni materiali.

**NOTA:** comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

#### Istruzioni per un impiego sicuro

⊙ **È imprescindibile attenersi anche alle istruzioni per la sicurezza contenute nel manuale d'uso del Monsieur Cuisine!**

- ⊙ I bambini non possono usare l'apparecchio.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊙ Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- ⊙ La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini.
- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo.
- ⊙ Si tenga presente che le lame del disco per grattugiare e tagliare sono molto affilate:
  - Non toccare mai le lame a mani nude per evitare di tagliarsi.
  - Quando si lava a mano, l'acqua dev'essere abbastanza limpida da poter vedere bene il disco per grattugiare e tagliare, in modo da non ferirsi con le lame, che sono molto affilate.
  - Quando si toglie e si inserisce il disco per grattugiare e tagliare, assicurarsi di non toccare le lame.
  - Quando si rimuovono intasamenti e ingredienti non lavorati dal disco per grattugiare e tagliare, assicurarsi di non toccare le lame.



- ⊙ Prima di sostituire accessori o pezzi aggiuntivi che si muovono durante il funzionamento, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
- ⊙ Dopo lo spegnimento, il disco per grattugiare e tagliare continua a girare. Attendere che si fermi del tutto prima di sbloccare e aprire il coperchio.
- ⊙ Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è sorvegliato e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- ⊙ Un utilizzo scorretto dell'apparecchio può causare lesioni.
- ⊙ Prima del primo utilizzo pulire tutti i pezzi e le superfici che entrano in contatto con alimenti (vedere "Pulizia del dispositivo per robot da cucina" a pagina 107).



### **PERICOLO per i bambini!**

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.



### **PERICOLO di lesioni da taglio!**

- ⊙ Non eludere mai le funzioni di sicurezza!
- ⊙ Non toccare mai il disco per grattugiare e tagliare in rotazione. Non mantenere cucchiai o oggetti simili sulle parti in rotazione. Tenere lontani dalle parti in rotazione anche i capelli lunghi e l'abbigliamento non aderente al corpo. Considerare che dopo lo spegnimento il disco per grattugiare e tagliare continua ancora a ruotare per breve tempo.
- ⊙ Si tenga presente che le lame del disco per grattugiare e tagliare sono molto affilate. Non toccare mai le lame a mani nude per evitare di tagliarsi.
- ⊙ Quando si lava a mano, l'acqua dev'essere abbastanza limpida da poter vedere bene le lame, in modo da non ferirsi con i coltelli, che sono molto affilati.



### **PERICOLO dovuto a elementi in rotazione!**

- ⊙ Non mantenere cucchiai o oggetti simili sulle parti in rotazione. Tenere lontani dalle parti in rotazione anche i capelli lunghi e l'abbigliamento non aderente al corpo.
- ⊙ Assicurarsi sempre che il selettore di velocità sia sullo 0, prima di inserire la spina nella presa di corrente.
- ⊙ Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente prima di sostituire gli accessori o gli elementi supplementari che sono in movimento durante il funzionamento.

### **AVVERTENZA: rischio di danni materiali!**

- ⊙ Utilizzare solo gli accessori originali.
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

## 4. Materiale in dotazione

- 1 pressino **1**
- 1 coperchio **3**
- 1 disco per grattugiare e tagliare (utilizzabile dai due lati) **4**
- 1 asse **5**
- 1 adattatore albero **6**
- 1 guarnizione anulare dell'adattatore albero **7**
- 1 istruzioni brevi (allegate)
- 1 manuale d'uso (online)

## 5. Disimballaggio e posizionamento

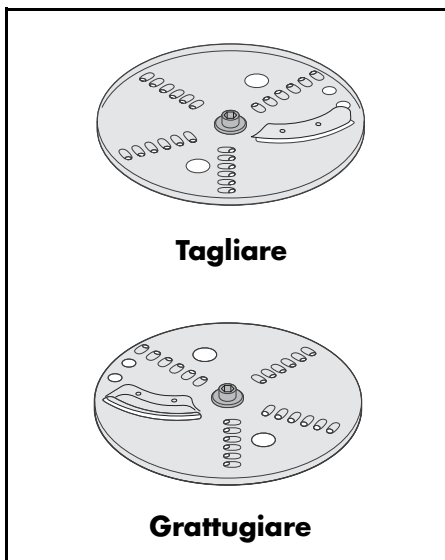
- 1. Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- 2. Verificare che tutti i pezzi siano presenti e integri.
- 3. Pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta!**
- 4. Collocare il Monsieur Cuisine su una superficie piana, asciutta e resistente all'acqua, in modo che l'apparecchio non possa ribaltarsi né cadere. Scegliere una superficie d'appoggio liscia e pulita, in modo che le ventose del Monsieur Cuisine possano attaccarsi e far presa in modo sicuro.

### ATTENZIONE:

- ⊙ Il liquido che fuoriesce finisce sulla superficie d'appoggio. Pertanto collocare l'apparecchio su una superficie d'appoggio resistente all'acqua.

## 6. Campo di applicazione

Il disco per grattugiare e tagliare **4** è adatto a grattugiare e tagliare a fette verdure, frutta, patate e formaggio. È possibile utilizzarlo da entrambi i lati: da un lato per grattugiare, dall'altro per tagliare a fette. L'utensile che si intende utilizzare deve trovarsi in alto:



## 7. Preparazione

### 7.1 Preparazione degli alimenti

- Lavare e mondare verdure e frutta.
- Togliere i gambi, le bucce dure e le parti che non vanno lavorate insieme al resto (ad es. i torsoli di mela).
- È anche possibile congelare brevemente il formaggio morbido (ad es. mozzarella).
- Tagliare gli alimenti a pezzi abbastanza piccoli da consentire il passaggio nel tubo di riempimento **2**. Gli alimenti lunghi (ad es. carote piccole, cetrioli e zucchine) possono essere lavorati interi. Vanno inseriti di costa nel tubo di riempimento **2**. Dovrebbero occupare il più possibile la larghezza del tubo di riempimento **2**, in modo da non rovesciarsi.

### 7.2 Funzioni di sicurezza



#### PERICOLO di lesioni!

- ⊙ Non eludere mai queste funzioni di sicurezza!

#### AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Il disco per grattugiare e tagliare **4** va utilizzato **solo** con il livello **5**. Vedere anche il segno sul coperchio **3**. Utilizzare il programma automatico *Taglia-verdure* su MC smart.
- ⊙ Non è consentito servirsi del tasto **TURBO**.

Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, l'apparecchio può essere avviato solo se determinati accessori sono stati montati correttamente.

- Il recipiente miscelatore con adattatore albero **6** montato deve poggiare correttamente sulla sede della lama.
- Per avviare l'apparecchio, il coperchio **3** deve essere chiuso correttamente.

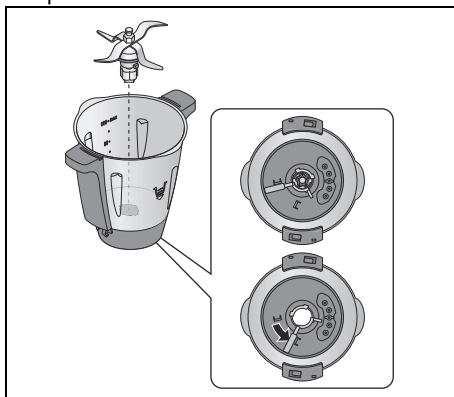
### 7.3 Rimozione dell'inserito lame dal Monsieur Cuisine



#### PERICOLO di lesioni da taglio!

- ⊙ Si tenga presente che le lame dell'inserito lame sono molto affilate. Non toccare mai le lame a mani nude per evitare di tagliarsi.

1. Togliere il recipiente miscelatore dal Monsieur Cuisine.
2. Collocare il recipiente miscelatore in posizione orizzontale.



3. Premere la leva di sblocco situata sul lato inferiore del recipiente miscelatore verso il simbolo del lucchetto aperto.
4. Premere con attenzione l'inserito lame verso l'alto.



## 8. Montaggio

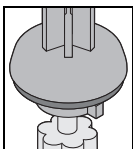
**NOTA:** per prima cosa rimuovere l'inserto lame (vedere "Rimozione dell'inserto lame dal Monsieur Cuisine" a pagina 105).

### Fasi di lavoro:

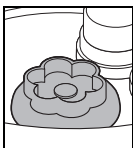
1. Inserire l'adattatore albero **6** dall'alto nel recipiente miscelatore.  
Si tenga presente che le due sporgenze alla base dell'adattatore albero **6** devono inserirsi nei due incavi presenti sul fondo del recipiente miscelatore.

### ATTENZIONE:

- ⊙ Assicurarsi che la guarnizione anulare **7** poggi correttamente sull'adattatore albero **6**, altrimenti il contenuto potrebbe fuoriuscire.



2. Collocare il recipiente miscelatore del Monsieur Cuisine in posizione orizzontale.
3. Per bloccare l'adattatore albero **6**, azionare la leva di sblocco situata sul lato inferiore del recipiente miscelatore in modo che sia rivolta verso il simbolo del lucchetto chiuso.
4. Collocare il recipiente miscelatore nella sede della lama del Monsieur Cuisine.
5. Premere il recipiente miscelatore leggermente verso il basso finché non si colloca correttamente.

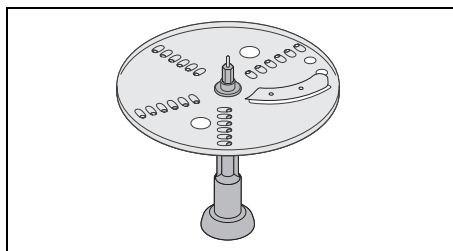


lattore scivoli nella sede della lama del Monsieur Cuisine.

- Se il recipiente miscelatore non è collocato correttamente, il meccanismo di sicurezza impedisce il funzionamento dell'apparecchio.
6. Collocare l'asse **5** per il disco per grattugiare e tagliare sull'adattatore albero **6**.

**NOTA:** assicurarsi che l'asse **5** sia saldo sull'adattatore albero **6**. Le sporgenze di plastica dell'asse **5** devono scivolare negli incavi dell'adattatore.

7. Collocare il disco per grattugiare e tagliare **4** sull'adattatore albero **6** in modo tale che l'utensile con il quale si desidera lavorare venga a trovarsi in alto.



8. Collocare il coperchio **3** del recipiente miscelatore girandolo un poco.
9. Girare il coperchio **3** con entrambe le mani in senso orario fino all'arresto.

**NOTA:** l'apparecchio può avviarsi solo se il coperchio **3** è chiuso correttamente. Quando si chiude, il perno di centraggio dell'estremità superiore dell'asse **5** deve inserirsi al centro del coperchio **3**.

### NOTE:

- Qualora non fosse possibile spingere il recipiente miscelatore verso il basso, bisognerà "scuoterlo" un po' in modo che il mozzo a forma di fiore dell'adattatore albero **6** presente nel recipiente misce-


## 9. Funzionamento

1. Collegare la spina ad una presa di corrente adatta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in ogni momento anche dopo il collegamento.
2. Estrarre dal vano cavi del Monsieur Cuisine solo la quantità di cavo necessaria.
3. Portare l'interruttore on/off situato sul lato posteriore destro su **I**: lo schermo comincia a accendersi.

**NOTA:** se si lavora con il Monsieur Cuisine smart, utilizzare il programma automatico *Tagliaverdure*.

4. Se si usa Monsieur Cuisine connect e Monsieur Cuisine connect trend, selezionare il menu di avvio e premere ►.
5. Il disco per grattugiare e tagliare **4** inizia di girare.
6. Selezionare il livello di velocità **5**.
7. Versare gli ingredienti preparati nel tubo di riempimento. **2**
8. Premere gli ingredienti verso il basso con il pressino **1** esercitando una pressione leggera e uniforme. Gli ingredienti lunghi come le carote, le zucchine e i cetrioli si possono premere verso il basso senza pressino **1** finché sporgono dal tubo di riempimento **2**.
9. Una volta conclusa una fase di lavoro, terminare la funzione premendo ■ o girare il selettore di velocità su **0**.
10. Girare un poco il coperchio **3** con il pressino **1** in senso antiorario e rimuoverlo.
11. Prendere l'asse **5** dall'alto e tirarla verso l'alto con il disco per grattugiare e tagliare **4** estraendola dal recipiente miscelatore.
12. Togliere il recipiente miscelatore.
13. Togliere gli ingredienti preparati dal recipiente miscelatore.

### NOTE:

- Lavorare tutti gli ingredienti una porzione dopo l'altra. Tra una porzione e l'altra, svuotare il recipiente miscelatore se è pieno fino al segno **MAX**.
  - Eventualmente sciacquare il recipiente miscelatore con acqua pulita tra una porzione e l'altra.
14. Portare l'interruttore on/off situato sul lato posteriore destro del Monsieur Cuisine su **0** e staccare la spina.
  15. Collocare il recipiente miscelatore in posizione orizzontale.
  16. Premere la leva di sblocco situata sul lato inferiore del recipiente miscelatore verso il simbolo del lucchetto aperto. 
  17. Estrarre l'adattatore albero **6**.
  18. Se possibile, pulire tutti gli accessori utilizzati subito dopo l'uso.

## 10. Pulizia del dispositivo per robot da cucina



### PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Prima di qualsiasi intervento di pulizia, staccare la spina del Monsieur Cuisine dalla presa di corrente.
- ⊙ Non immergere mai la base in acqua.



### PERICOLO di lesioni da taglio!

- ⊙ Si tenga presente che le lame del disco per grattugiare e tagliare **4** sono molto affilate. Non toccare mai le lame a mani nude per evitare di tagliarsi.

### AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare in nessun caso detersivi corrosivi, abrasivi o graffianti. L'apparecchio potrebbe subire dei danni.

**NOTA:** alcuni alimenti o alcune spezie possono causare alterazioni del colore della plastica. Non si tratta di un errore dell'apparecchio ed è un fenomeno innocuo.

## 10.1 Pulizia in lavastoviglie

Le parti seguenti sono adatte al lavaggio in lavastoviglie:

- pressino **1**
- asse **5**
- adattatore albero **6**
- guarnizione anulare **7**
- disco per grattugiare e tagliare **4**
- coperchio **3**

**NOTA:** in caso di pulizia in lavastoviglie è possibile che si verifichino piccole deformazioni. Esse si presentano solo negli accessori che vengono sottoposti a tensione in caso di riscaldamento. Basta mettere questi pezzi in lavastoviglie senza bloccarli. Così si può essere sicuri che non si verificheranno deformazioni.

## 10.2 Lavaggio a mano



### **PERICOLO di lesioni da taglio!**

- ⊙ Quando si lava a mano, l'acqua dev'essere abbastanza limpida da poter vedere bene il disco per grattugiare e tagliare **4**, in modo da non ferirsi con le lame, che sono molto affilate.

Tutti gli accessori possono essere lavati anche a mano.

- Se possibile, pulire tutti gli accessori subito dopo l'uso.
- Usare acqua di rigovernatura con detersivo per piatti delicato e sciacquare tutti i pezzi con acqua pulita.

- Far asciugare completamente tutti i pezzi prima di riutilizzarli o di metterli da parte.

## 10.3 Conservazione

- Prima di riporre i pezzi, farli asciugare bene.
- Conservare l'apparecchio al riparo da polvere e sporcizia e fuori della portata dei bambini.

## 11. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzionasse correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente, poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



### **PERICOLO di scossa elettrica!**

- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Errore	Possibili cause / rimedi
L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'alimentazione di corrente è collegata?</li><li>• Verificare il collegamento.</li><li>• L'apparecchio può essere avviato solo se determinati accessori sono stati montati correttamente (vedere "Funzioni di sicurezza" a pagina 105).</li></ul>
Il disco per grattugiare e tagliare <b>4</b> smette di girare.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nell'apparecchio è presente un corpo estraneo?</li></ul>

Errore	Possibili cause / rimedi
Sul lato superiore del disco per grattugiare e tagliare <b>4</b> rimangono residui di ingredienti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non è un errore, per motivi tecnici rimangono dei resti.</li> </ul>
Gli ingredienti non vengono lavorati correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnere, staccare la spina e controllare con cautela: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sono rimasti intrappolati ingredienti nelle lame? Eventualmente rimuoverli.</li> <li>- Il recipiente di lavoro è riempito fino al livello di riempimento massimo? Svuotarlo prima di continuare a lavorare.</li> </ul> </li> </ul>

## 12. Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.



Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



### Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

## 13. Ordinazione degli accessori

Sul nostro sito web si possono ottenere informazioni sugli accessori che è possibile ordinare.

### Ordinazione online

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)




1. Scansionare il codice QR con lo smartphone/tablet.
2. Con il codice QR si accede a un sito web dove è possibile effettuare gli ordini.

## 14. Dati tecnici

Modello:	SFMC 4 B2
----------	-----------

## Simboli utilizzati

	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
  	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 20/04) e/o una sigla (qui PAP/PE-LD/>AS<).
	Il simbolo identifica i pezzi che possono essere lavati in lavastoviglie.
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Il simbolo indica parti che non arrugginiscono.
	Il prodotto non contiene bisfenolo A.
	Il simbolo indica che il coperchio e il meccanismo di sblocco sono sbloccati.

Con riserva di modifiche tecniche.



## **15. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia**

Gentile cliente,  
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

### **Condizioni della garanzia**

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti per i difetti**

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Entità della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

**La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.**

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

## Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo  
**IAN: 424634\_2301** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il numero di articolo (IAN) **424634\_2301** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



### Centri assistenza

**IT** Assistenza Italia  
Tel.: 800781188  
E-Mail: [hoyer@lidl.it](mailto:hoyer@lidl.it)

**IAN: 424634\_2301**



### Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**. Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANIA



## **Índice**

<b>1. Vista geral</b> .....	<b>114</b>
<b>2. Utilização correta</b> .....	<b>115</b>
<b>3. Indicações de segurança</b> .....	<b>116</b>
<b>4. Material contido nesta embalagem</b> .....	<b>118</b>
<b>5. Desembalar e instalar</b> .....	<b>118</b>
<b>6. Campo de aplicação</b> .....	<b>118</b>
<b>7. Preparativos</b> .....	<b>119</b>
7.1 Preparação dos alimentos .....	119
7.2 Funcionamentos de segurança .....	119
7.3 Retirar o acessório de lâminas do Monsieur Cuisine .....	119
<b>8. Montagem</b> .....	<b>120</b>
<b>9. Funcionamento</b> .....	<b>121</b>
<b>10. Limpar o acessório de processador de alimentos</b> .....	<b>122</b>
10.1 Limpar na máquina de lavar louça .....	122
10.2 Lavar à mão .....	122
10.3 Armazenamento .....	122
<b>11. Solução do problema</b> .....	<b>123</b>
<b>12. Eliminar</b> .....	<b>123</b>
<b>13. Encomendar acessórios</b> .....	<b>124</b>
<b>14. Dados técnicos</b> .....	<b>124</b>
<b>15. Garantia da HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>125</b>

### **1. Vista geral**

- 1 Calcador
- 2 Bocal para encher
- 3 Tampa (para o recipiente de mistura)
- 4 Disco para raspar e cortar (aplicável dos dois lados)
- 5 Eixo
- 6 Adaptador da haste
- 7 Anel de vedação no adaptador da haste

## Obrigado pela sua confiança!

Parabéns pela aquisição do seu novo acessório de processador de alimentos para o Monsieur Cuisine.

Para utilizar o produto com segurança e conhecer todas as suas funcionalidades:

- **Leia atentamente este manual de instruções antes da primeira colocação em funcionamento.**
- **Leia e observe as indicações de segurança no manual principal!**
- **Siga impreterivelmente todas as indicações de segurança!**
- **O aparelho só pode ser utilizado conforme descrito neste manual de instruções.**
- **Guarde este manual de instruções.**
- **Se posteriormente entregar este aparelho a terceiros, deve entregar igualmente este manual de instruções. O manual de instruções é parte integrante do produto.**

Esperamos que o seu novo acessório de processador de alimentos para o Monsieur Cuisine seja motivo de grande satisfação!

### Símbolos no aparelho



O símbolo indica que os materiais com esta identificação não alteram o sabor ou o aroma dos alimentos.

## 2. Utilização correta

Este aparelho serve para cortar e raspar alimentos e produtos nutricionais com o Monsieur Cuisine.

O aparelho foi concebido para o uso doméstico. O aparelho só pode ser utilizado em espaços interiores.

Este aparelho não é destinado à utilização comercial.

### Uso indevido previsível

---

#### AVISO de danos materiais!

- ⊙ O disco para raspar e cortar **4 só** pode ser utilizado com o nível **5**. Ver também a marca na tampa **3**. No MC smart, por favor utilize o programa automático *Processador de Alimentos*.

#### CUIDADO:

- ⊙ A tecla **TURBO** do Monsieur Cuisine não pode ser utilizada.
  - ⊙ O aparelho não pode ser utilizado para triturar alimentos especialmente duros, como p. ex., ossos ou nozes-moscadas.
- 

### Produtos de terceiros e os seus perigos:

Este acessório de processador de alimentos é um acessório do

- Monsieur Cuisine smart
- Monsieur Cuisine connect
- Monsieur Cuisine connect trend

e **apenas** pode ser utilizado com estes aparelhos!

---

**NOTA:** este acessório pode ser utilizado em todos os IAN dos aparelhos listados.

---

### 3. Indicações de segurança

#### Indicações de aviso

Quando necessário, são utilizadas as seguintes indicações de aviso neste manual de instruções:



**PERIGO!** Risco elevado: não considerar o aviso pode levar a lesões corporais ou morte.

**AVISO!** Risco médio: não considerar o aviso pode provocar ferimentos ou danos materiais graves.

**CUIDADO:** risco reduzido: não considerar o aviso pode levar a ferimentos ligeiros ou danos materiais.

**NOTA:** particularidades e considerações a ter em conta durante a utilização do aparelho.

#### Instruções para um funcionamento seguro

- ⊙ **Respeite também sem falta as indicações de segurança no manual de instruções do Monsieur Cuisine!**
- ⊙ O aparelho não pode ser utilizado por crianças.
- ⊙ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ⊙ Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- ⊙ A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças.
- ⊙ Não permita que o aparelho seja utilizado por crianças e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou, ainda, por pessoas sem experiência e/ou sem conhecimentos sobre o aparelho, a menos que sejam vigiadas ou que tenham recebido informações sobre a utilização do mesmo e os perigos daí resultantes, por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ⊙ Tenha em atenção que as lâminas do disco para raspar e cortar estão muito afiadas:
  - Não toque nunca com as mãos nas lâminas, para evitar cortes.
  - Quando lavar à mão, a água deve estar tão translúcida que lhe permita ver bem o disco para raspar e cortar e evitar cortar-se nas lâminas muito afiadas.
  - Tenha o cuidado de não tocar nas lâminas quando retirar ou encaixar o disco para raspar e cortar.
  - Preste atenção para não tocar nas lâminas do disco para raspar e cortar quando remover obstruções e remover ingredientes não processados.

- ⊙ O aparelho deve ser desligado e retirado da rede elétrica antes da troca de acessórios ou de peças adicionais que se movam durante o funcionamento.
- ⊙ O disco para raspar e cortar ainda roda, mesmo depois de desligado. Aguarde que o aparelho pare, antes de desbloquear e abrir a tampa.
- ⊙ O aparelho deve ser sempre desligado da rede elétrica quando não está supervisionado e antes de ser montado, desmontado ou limpo.
- ⊙ O uso inadequado do aparelho pode causar ferimentos.
- ⊙ Antes da primeira utilização, limpe todas as peças e todas as superfícies que irão ficar em contacto com alimentos (ver "Limpar o acessório de processador de alimentos" na página 122).



### **PERIGO para crianças!**

- ⊙ O material de embalagem não é um brinquedo. As crianças não podem brincar com os sacos de plástico. Existe o perigo de asfixia.



### **PERIGO de ferimentos por corte!**

- ⊙ Nunca ignore as funções de segurança!
- ⊙ Nunca tente agarrar no disco para raspar e cortar em rotação. Não mantenha nenhuma colher ou outra coisa semelhante nas peças rotativas. Ao trabalhar com peças rotativas deve ter os devidos cuidados se tiver cabelo comprido ou usar roupa larga. Tenha em atenção que, depois de desligar, o disco para raspar e cortar ainda pode rodar por um curto período de tempo.
- ⊙ Tenha em atenção que as lâminas do disco para raspar e cortar são muito afiadas. Não toque nunca com as mãos nas lâminas, para evitar cortes.
- ⊙ Quando lavar à mão, a água deve estar tão translúcida que lhe permita ver

bem as lâminas para evitar cortar-se nas lâminas muito afiadas.



### **PERIGO devido a peças rotativas!**

- ⊙ Não mantenha nenhuma colher ou outra coisa semelhante nas peças rotativas. Ao trabalhar com peças rotativas deve ter os devidos cuidados se tiver cabelo comprido ou usar roupa larga.
- ⊙ Certifique-se sempre de que o regulador de velocidade se encontra na posição 0, antes de ligar a ficha de alimentação à tomada de corrente.
- ⊙ Desligue o aparelho e desligue a ficha de alimentação da tomada de corrente, antes de trocar acessórios ou peças adicionais que se movimentem durante o funcionamento.

### **AVISO de danos materiais!**

- ⊙ Utilize apenas o acessório original.
- ⊙ Não utilize produtos de limpeza corrosivos nem abrasivos.

## 4. Material contido nesta embalagem

- 1 calçador **1**
- 1 tampa **3**
- 1 disco para raspar e cortar **4** (aplicável dos dois lados)
- 1 eixo **5**
- 1 adaptador da haste **6**
- 1 anel de vedação no adaptador da haste **7**
- 1 instruções breves (em anexo)
- 1 manual de instruções (online)

## 5. Desembalar e instalar

- 1. Remova todo o material de embalagem.
- 2. Verifique se todos os componentes estão presentes e não apresentam danos.
- 3. Limpe o aparelho antes da primeira utilização!**
- 4. Coloque o Monsieur Cuisine sobre uma superfície plana, seca e resistente à água, para evitar que o aparelho possa cair ou deslizar do seu lugar. Escolha uma superfície lisa e limpa para que as ventosas do Monsieur Cuisine se possam fixar bem e proporcionar boa estabilidade.

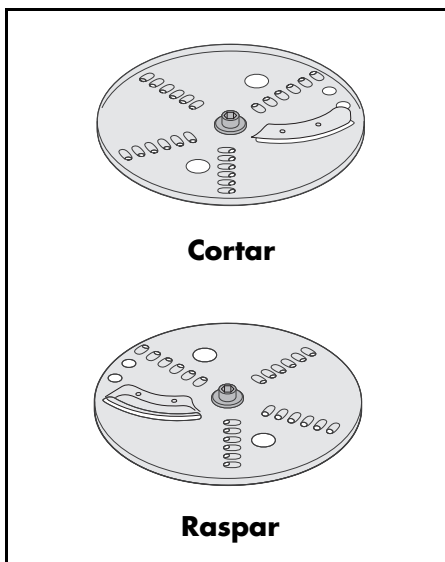
### **CUIDADO:**

- ⊗ O líquido transbordado corre para a base. Por isso, coloque o aparelho sobre uma base resistente à água.

## 6. Campo de aplicação

O disco para raspar e cortar **4** é adequado para raspar e cortar legumes, fruta, batatas e queijo em fatias. O disco pode ser utilizado de ambos os lados: de um lado raspa e do outro lado corta em fatias.

A ferramenta que deseja utilizar tem de estar virada para cima:





## 7. Preparativos

### 7.1 Preparação dos alimentos

- Lave e limpe os legumes e a fruta.
- Remova os pedúnculos, as cascas duras e as partes que não devem ser processadas (p. ex., as sementes de maçã).
- O queijo macio (p. ex., mozzarella) também pode ser congelado por um curto período de tempo.
- Corte os alimentos tão pequenos, que os possa passar pelo bocal para encher **2**. Os alimentos alongados (como p. ex., cenouras, pepinos, curgetes) podem ser processados inteiros. São introduzidos verticalmente no bocal para encher **2**. Devem preencher, se for possível, a largura do bocal para encher **2**, para não tombarem.

### 7.2 Funcionamentos de segurança



#### **PERIGO de ferimentos!**

- ⊙ Nunca ignore os funcionamentos de segurança!

#### **AVISO de danos materiais!**

- ⊙ O disco para raspar e cortar **4** só pode ser utilizado com o nível **5**. Ver também a marca na tampa **3**. No MC smart, por favor utilize o programa automático *Processador de Alimentos*.
- ⊙ A tecla **TURBO** não pode ser utilizada.

Para minimizar o perigo de ferimentos, o aparelho só pode ser colocado em funcionamento, quando determinados acessórios estiverem montados corretamente.

- O recipiente de mistura com o adaptador da haste **6** instalado tem de estar corretamente posicionado no suporte de lâminas.
- A tampa **3** tem de estar corretamente fechada para poder ligar o aparelho.

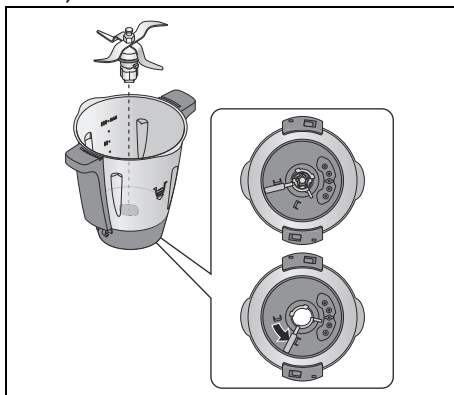
### 7.3 Retirar o acessório de lâminas do Monsieur Cuisine




#### **PERIGO de ferimentos por corte!**

- ⊙ Tenha em atenção que as lâminas do acessório de lâminas estão muito afiadas. Não toque nunca com as mãos nas lâminas, para evitar cortes.

1. Remova o recipiente de mistura do Monsieur Cuisine.
2. Coloque o recipiente de mistura na posição horizontal.



3. Pressione a alavanca de desbloqueio na parte inferior do recipiente de mistura na direção do símbolo para a fechoadura aberta. 
4. Puxe o acessório de lâminas para cima com cuidado.

## 8. Montagem

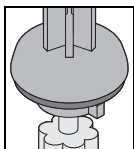
**NOTA:** primeiro, remova o acessório de lâminas (ver "Retirar o acessório de lâminas do Monsieur Cuisine" na página 119).

### Etapas de trabalho:

1. Coloque o adaptador da haste **6** no recipiente de mistura, a partir de cima. Tenha em atenção que os dois ressaltos na base do adaptador da haste **6** têm de entrar nas duas ranhuras no fundo do recipiente de mistura.

### CUIDADO:

- ⊙ Certifique-se de que o anel de vedação **7** assenta corretamente no adaptador da haste **6**, caso contrário, o conteúdo poderia verter.

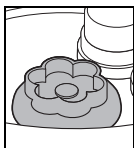


2. Coloque o recipiente de mistura do Monsieur Cuisine na posição horizontal.

3. Para bloquear o adaptador da haste **6**, acione a alavanca de desbloqueio na parte inferior do recipiente de mistura, de modo que fique a apontar para o símbolo do cadeado aberto.



4. Coloque o recipiente de mistura no suporte de lâminas do Monsieur Cuisine.



5. Pressiona um pouco o recipiente de mistura para baixo até assentar corretamente.

### NOTAS:

- Se não for possível pressionar o recipiente de mistura para baixo, é necessário "oscilar" um pouco para que o cubo em forma de flor do adaptador da haste **6** encaixe no suporte de lâminas

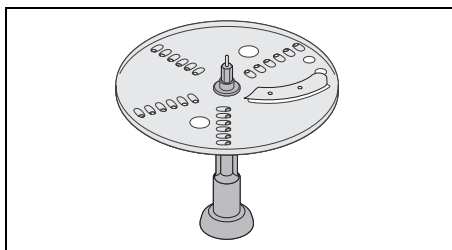
do recipiente de mistura do Monsieur Cuisine.

- Se o recipiente de mistura não estiver corretamente encaixado, um mecanismo de segurança impede o funcionamento do aparelho.

6. Coloque o eixo **5** do disco para raspar e cortar sobre o adaptador da haste **6**.

**NOTA:** certifique-se de que o eixo **5** está bem assente sobre o adaptador da haste **6**. Os ressaltos de plástico no eixo **5** têm de encaixar nas ranhuras do adaptador.

7. Coloque o disco para raspar e cortar **4** no adaptador da haste **6** de modo a que a ferramenta que deseja utilizar esteja virada para cima.



8. Coloque a tampa **3** para o recipiente de mistura ligeiramente deslocada.

9. Rode a tampa **3** com as duas mãos no sentido dos ponteiros do relógio, até ficar bem fixa.

**NOTA:** só quando a tampa **3** se encontra corretamente fechada é que o aparelho pode ser colocado em funcionamento. O pino de centragem localizado na extremidade superior do eixo **5** tem de ser colocado no centro da tampa **3** durante o fecho.

## 9. Funcionamento

1. Ligue a ficha de alimentação a uma tomada de corrente adequada. A tomada de corrente deve permanecer acessível em qualquer momento depois de feita a ligação.
2. Puxe apenas o cabo necessário a partir do compartimento do cabo do Monsieur Cuisine.
3. Coloque o interruptor de ligar/desligar atrás, à direita, em **I**: o ecrã acende-se.

---

**NOTA:** se trabalhar com o Monsieur Cuisine smart, utilize o programa automático *Processador de Alimentos*.

---


4. Com a utilização do Monsieur Cuisine connect e do Monsieur Cuisine connect trend, seleccione o menu inicial e pressione ►.
5. O disco para raspar e cortar **4** começa a rodar.
6. Seleccione o nível de velocidade **5**.
7. Verta os ingredientes preparados para dentro do bocal para encher **2**.
8. Com o calcador **1**, pressione um pouco os ingredientes para baixo de modo uniforme. Pode pressionar os ingredientes compridos como as cenouras, as curgetes e os pepinos para baixo sem o calcador **1**, desde que eles não fiquem fora do bocal para encher **2**.
9. Quando uma operação estiver concluída, termine a função premindo ■ ou rode o regulador de velocidade para **0**.
10. Rode um pouco a tampa **3** com o calcador **1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e depois retire-a.

11. Pegue no eixo **5** pela parte de cima e puxe-o com o disco para raspar e cortar **4** para cima, para fora do recipiente de mistura.
12. Extraia o recipiente de mistura.
13. Retire do recipiente de mistura os ingredientes processados.

---

### NOTAS:

- Processe todos os ingredientes porção por porção. Esvazie o recipiente de mistura de vez em quando, quando este tiver atingido a marca **MAX**.
- Se necessário, enxague o recipiente de mistura e lave-o com água da torneira.

- 
14. Coloque o interruptor de ligar/desligar do Monsieur Cuisine atrás, à direita, em **0** e remova a ficha de alimentação da tomada.
  15. Pouse o recipiente de mistura na posição horizontal.
  16. Pressione a alavanca de desbloqueio na parte inferior do recipiente de mistura na direcção do símbolo para a fecho-dura aberta. 
  17. Extraia o adaptador da haste **6**.
  18. Limpe todos os acessórios, se for possível, imediatamente.

## 10. Limpar o acessório de processador de alimentos



### PERIGO devido a choque elétrico!

- ⊙ Antes de qualquer limpeza, remova a ficha de alimentação do Monsieur Cuisine da tomada de corrente.
- ⊙ Nunca mergulhe a unidade base em água.



### PERIGO de ferimentos por corte!

- ⊙ Tenha em atenção que as lâminas do disco para raspar e cortar **4** são muito afiadas. Não toque nunca com as mãos nas lâminas, para evitar cortes.

### AVISO de danos materiais!

- ⊙ Não use produtos de limpeza abrasivos, corrosivos ou que risquem. Caso contrário, poderia danificar o aparelho.

**NOTA:** determinados alimentos ou especiarias podem mudar a cor do plástico. Isto não é uma falha do aparelho e é inofensivo para a saúde.

## 10.1 Limpar na máquina de lavar louça

As seguintes peças podem ser lavadas à máquina:

- Calçador **1**
- Eixo **5**
- Adaptador da haste **6**
- Anel de vedação **7**
- Disco para raspar e cortar **4**
- Tampa **3**

**NOTA:** poderão ocorrer ligeiras deformações durante a limpeza na máquina de lavar louça. Apenas ocorre em acessórios que estejam sob tensão durante o aquecimento. Por favor, coloque as peças

de modo solto na máquina de lavar louça. Assim, poderá ter a certeza que não ocorrerão deformações.

## 10.2 Lavar à mão



### PERIGO de ferimentos por corte!

- ⊙ Quando lavar à mão, a água deve estar tão translúcida que lhe permita ver bem o disco para raspar e cortar **4** e evitar cortar-se nas lâminas muito afiadas.

Todos os acessórios também podem ser lavados à mão.

- Se for possível, limpe todos os acessórios imediatamente após a utilização.
- Lave todas as peças com água de lavagem com detergente suave e enxague-as com água limpa.
- Deixe secar completamente todas as peças antes de as utilizar novamente ou de as guardar.

## 10.3 Armazenamento

- Deixe secar completamente todas as peças antes de as arrumar.
- Conserve o aparelho protegido do pó e da sujidade e fora do alcance das crianças.

## 11. Solução do problema

Se o seu aparelho não funcionar corretamente, siga primeiro esta lista de verificação. Talvez se trate apenas de um pequeno problema que você mesmo poderá resolver.



**PERIGO devido a choque elétrico!**

- ⊙ Nunca tente reparar o aparelho sozinho.

Falhas	Causas possíveis / medidas
Não funciona	<ul style="list-style-type: none"><li>• O aparelho está ligado à alimentação de corrente?</li><li>• Verifique a ligação.</li><li>• O aparelho só pode ser posto a funcionar quando determinados acessórios estiverem montados corretamente (ver "Funcionamentos de segurança" na página 119).</li></ul>
O disco para raspar e cortar <b>4</b> parou de rodar.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Está algum corpo estranho no aparelho?</li></ul>
No topo do disco para raspar e cortar <b>4</b> ficam restos de ingredientes.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Não houve falha, por razões técnicas ficam sempre pequenos resíduos.</li></ul>

Falhas	Causas possíveis / medidas
Os ingredientes não são processados corretamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desligue, retire a ficha de alimentação e verifique com cuidado o seguinte:<ul style="list-style-type: none"><li>- Ficaram ingredientes presos nas lâminas? Se for necessário, remova-os.</li><li>- O recipiente de trabalho foi cheio até ao nível de enchimento máximo? Esvazie-o, antes de continuar a trabalhar.</li></ul></li></ul>

## 12. Eliminar

Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/EU.

O símbolo do contentor de lixo com rodas com uma cruz significa que, na União Europeia, o produto tem de ser deixado numa recolha de lixo separada. Isto é válido para o produto e para todos os acessórios com este símbolo. Os produtos assinalados não podem ser eliminados com o lixo doméstico normal, tendo de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.



Este símbolo de reciclagem marca, p. ex., um objeto ou partes de material com reciclagem valiosa. A reciclagem ajuda a reduzir a utilização de matérias-primas e a preservar o ambiente.



### Embalagem

Se pretender eliminar a embalagem, respeite as respectivas normas ambientais em vigor no seu país.

### 13. Encomendar acessórios

No nosso sítio Web poderá informar-se sobre os acessórios que poderão ser encomendados posteriormente.

#### Encomenda online

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Leia o código QR com o seu smartphone/tablet.
2. Com o código QR, abre-se um sítio Web onde pode fazer a sua encomenda.

### 14. Dados técnicos

Modelo:	SFMC 4 B2
---------	-----------

### Símbolos utilizados

	Este símbolo recorda que se deve eliminar a embalagem ecologicamente.
	Os materiais reutilizáveis estão marcados com o símbolo de reciclagem (3 setas). O material pode ser especificado através do número de reciclagem no centro (aqui: 20/04) e/ou uma abreviatura (aqui: PAP/PE-LD/>AS<).
	O símbolo indica que as peças podem ser lavadas na máquina de lavar louça.
	Trata-se de um produto reciclável, que está sujeito à responsabilidade alargada do produtor e à separação de resíduos.
	O símbolo indica peças que não enferrujam.
	O produto não contém bisfenol A.
	O símbolo identifica o estado desbloqueado da tampa e do mecanismo de bloqueio.

Reservamo-nos o direito a alterações de ordem técnica.

## **15. Garantia da HOYER Handel GmbH**

Estimado Cliente,

A garantia do seu aparelho é de 3 anos a partir da data de compra. Caso este produto apresente deficiências, assistem-lhe direitos legais em relação ao vendedor. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia a seguir apresentada.

### **Condições de garantia**

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor conserve o talão de caixa original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se, dentro do prazo de três anos, contado a partir da data de compra deste produto, surgir um defeito do material ou de fabrico, nós procederemos à sua reparação, substituição ou ao reembolso do preço de compra – conforme a nossa escolha – que serão gratuitos para si. Esta garantia pressupõe a apresentação do aparelho com defeito juntamente com o respectivo comprovativo de compra (talão de caixa) quando dentro do prazo de três anos, bem como uma breve descrição do defeito e de quando ele surgiu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, o produto será reparado ou substituído por outro novo. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

### **Prazo de garantia e direitos legais a reclamação por defeito**

O prazo de garantia não é prolongado com a prestação da garantia. Isto é válido também para peças substituídas e peças reparadas. Danos e deficiências eventualmente existentes já no momento da compra devem ser comunicadas imediatamente após a abertura da embalagem. Depois de decorrido o prazo de garantia, as reparações estão sujeitas a pagamento.

### **Âmbito da garantia**

O aparelho foi produzido sob directivas rigorosas de qualidade e inspeccionado antes da entrega.

A garantia é válida para defeitos materiais ou de fabrico.

### **Estão excluídas da garantia as peças de desgaste que estão sujeitas ao desgaste normal e danos em peças frágeis, como por exemplo interruptores, lâmpadas ou outras peças fabricadas em vidro.**

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, não for utilizado adequadamente, ou não receber a manutenção necessária. Para uma utilização adequada do produto devem ser cumpridas rigorosamente todas as indicações constantes no manual de instruções. Devem ser absolutamente evitadas utilizações e acções que sejam desaconselhadas ou para as quais seja advertido no manual de instruções.

O aparelho destina-se apenas a uma utilização privada, não sendo adequado para uma utilização industrial. A garantia perde a validade no caso de manuseamento impróprio, uso de força, e por intervenções que não tenham sido realizadas pelos nossos centros de assistência técnica autorizados.

### **Accionamento da garantia**

Para assegurar um processamento rápido do seu caso, siga as seguintes indicações:

- Sempre que precise de entrar em contacto com os nossos serviços, por favor tenha à mão o número do artigo **IAN: 424634\_2301** e o talão de caixa como comprovativo da compra.
- O número do artigo encontra-se na placa indicadora do tipo, numa gravação, na página do título do seu manual (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, na traseira ou na parte inferior do aparelho.

- Caso surjam falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica a seguir indicado, **por telefone** ou por **e-mail**.
- Poderá depois enviar o artigo considerado com defeito para o endereço da assistência técnica que lhe for comunicado, sem custos de porte para si, juntando o comprovativo de compra (talão de caixa) e uma descrição do defeito e de quando o mesmo surgiu.



### **Fornecedor**

Por favor tenha em atenção que o endereço abaixo **não é um endereço da assistência técnica**. Contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica acima indicado.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
ALEMANHA

Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) pode descarregar este e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software de instalação.



Com este código QR chega diretamente à página de Assistência Técnica da Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e pode abrir o seu manual de instruções com a entrada do número do artigo (IAN) **424634\_2301**.



### **Centro de Assistência Técnica**

**PT** Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: [hoyer@lidl.pt](mailto:hoyer@lidl.pt)

**IAN: 424634\_2301**